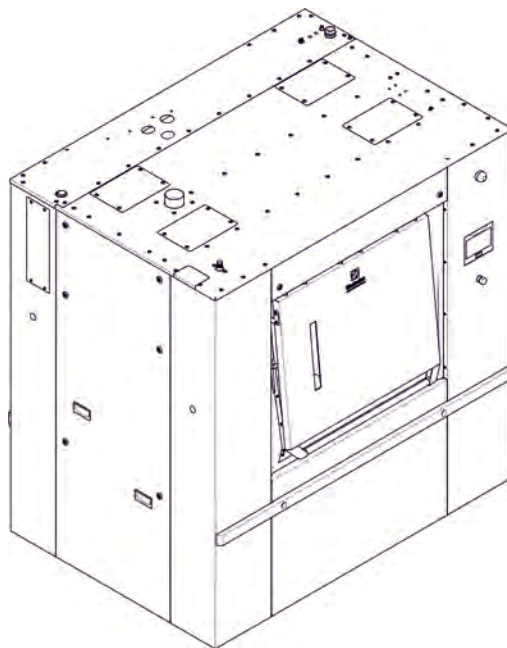


# 操作説明書 脱水洗濯機

**WB6-70 WB6-90 WB6-110**  
**Clarus Vibe**



**Electrolux**  
PROFESSIONAL



## 安全上のご注意

- ◎ 必ずご使用の前にこの「安全上のご注意」をよくお読みいただき、正しくお使い下さい。
- ◎ ここに示した注意事項は

製品を安全に正しくお使いいただき、あなたや他の人々への危害や損害を未然に防止するためのものです。また、注意事項は、誤った取扱いをすると生じることが想定される内容を、危害や損害の大きさと切迫の程度ごとに「警告」、「注意」の2つに区分しています。いずれも安全に関する重要な内容ですので、必ず守って下さい。

絵表示についての詳しい説明は下記のとおりです。内容をよく理解してから本文をお読み下さい。



### 警告

この表示を無視して、誤った取扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。



### 注意

この表示を無視して、誤った取扱いをすると、人が傷害を負う可能性及び物的損害のみの発生が想定される内容を示しています。

### 絵表示の例



△ 記号は、注意すべき内容を告げるものです。図の中に具体的な注意内容（左図の場合は発火注意）が描かれています。



⊘ 記号は、禁止の行為であることを告げるものです。図の中や近傍に具体的な禁止内容（左図の場合は分解禁止）が描かれています。



● 記号は、行為を強制したり指示したりする内容を告げるものです。図の中に具体的な指示内容（左図の場合は特定しない一般的な使用者の行為の強制）が描かれています。

※お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られるところに必ず保管してください。

## オーナーの方へ

- ◎ 「安全上の注意」の中でご使用になる方への項目は、製品にも注意ラベルで表示してあります。お客様や他の人々への危害や損害を未然に防止するため、注意事項を守ってお使いいただけるよう管理・指導をしてください。
- ◎ 製品に表示している注意ラベルが破れたりはがれた場合は、お買い上げの販売店で新しい注意ラベルをお求めいただき、必ず貼り替えてください。



### 警告

#### 引火物を洗濯機の中に入れない

灯油、カソリン、ベンジン、シンナー、アルコールなどをドラムの中に入れたり、それらの付着したおしめを洗濯したりしないでください。

爆発や火災のおそれがあります。



#### ドラムの中には入らない

ドアは一旦閉めるとドラム内部からは開くことができません。また運転中はドアがロックし、外からも開きません。特に子供によるいたずらに注意し、子供だけで操作したり、ドラム内に入って遊んだりすることがないようにしてください。



## 警告

**フロントパネル、リアパネル、  
トップパネルを開いたまま  
運転しない**



フロントパネル、リアパネル、およびトップパネルを開いたまま運転すると可動部や回転部に触れ、けがをすおそれや故障の原因となります。

**操作パネルに水をかけない**



操作パネルには、水をかけたり、濡れた手で触れたりしないでください。感電や漏電による火災のおそれがあります。

**点検やお手入れを行うときは**



機械の点検やお手入れを行うときは、必ず電源を切ってから行って下さい。感電や回転部、振動部への接触によるけがのおそれがあります。

**湿気の多い場所では漏電遮断器を必ず取り付ける**



湿気や水気のある場所に据え付けるときは、漏電遮断器を必ず取り付けてください。故障や漏電した場合、感電するおそれがあります。

**屋外には設置しない**



この洗濯機は室内用です、屋外で風雨にさらされる場所に置くと、感電や故障の原因となるので、必ず室内に設置してください。



**アースは確実に取り付ける**



万一の感電や落雷時における事故防止および制御回路の耐ノイズ性を向上させるために、必ず本洗濯機専用のアースを設けてください。工事は接地工事についての指示に従ってください。



**分解や改造はしない**



自分で絶対に分解や改造はしないでください。感電やショートによる火災、また異常動作によるけがのおそれがあります。



**洗濯機を廃棄するときは**



洗濯機を廃棄される場合は、子供のいたずらによるとじ込め事故防止のため、前面のドアを取り外してください。産業廃棄物処理指定業者へ廃棄を依頼してください。

**電源**

電源(プラグ)が正しく差し込まれているか確認してください。



**本製品は水洗い用です**



揮発性、また可燃性の液体を含む柔軟剤及びドライクリーニング用溶剤は使用しないでください。

## 警告

### 衣類のはみ出しに注意

衣類を入れるときは、ドアに衣類をはきんだままにならないように注意してください。水漏れの原因になります。



### ドア用ロック装置は短絡しない

絶対にドア用ロック装置は短絡しないでください。異常動作によるけがのおそれがあります。



## 注意

### 冬場、凍結のおそれがあるときは

給水ホース内から水を抜き、凍結によるホース破損を防止してください。ホースが破損すると水漏れが生じ、感電や漏電がおこるおそれがあります。



### 水漏れが生じた場合、補修する

本製品から水漏れが生じた場合、すぐに補修してください。感電や漏電による火災のおそれがあります。



### ドラムの中に水が入っている場合は

ドアを開けないでください。水が入っている状態でドアを開くと、ドアロックユニットやモーターなどの電装部品に水がかかり、感電や故障がおこるおそれがあります。



### 長期間ご使用にならないときは

絶縁劣化による感電や漏電火災、水もれ事故などの予防と節電のために電源を切り、給水バルブを締めてください。



### くつやぬいぐるみ、動物、マット類などは洗わない

くつやぬいぐるみ、動物、マット類などは絶対に洗わないでください。これらを洗濯すると、くつやぬいぐるみが破れたり、マットの滑り止めが外れるおそれがあります。また、動物などには非常に危険です。



### 洗濯機の後ろ側などには入らない

洗濯機の後ろ側に入ったり、上に乗ったりしないでください。モーター、プーリーなどの回転物に触れたりして、けがをすることがあります。また、店内では仕切などを設けて、お客様(特に幼児)が機器の後ろに入ったり、上に乗ったりすることができないようにしてください。



## ⚠ 注意

### 衣類を確認する

ポケットの中を確認して、マッチやライター、ヘアピン、硬貨などを取り出してください。衣類の傷付きや、破れのおそれがあります。



### 塩素系漂白剤は直接衣類にかけない

塩素系漂白剤は直接衣類にかけないでください。衣類が変色するおそれがあります。



### デリケートな衣類を洗うときは

薄い化繊やレースなどのデリケートな衣類や、ホック、飾りなどの付いた衣類を洗うときは、傷付きや、破れを防止するため、必ず洗濯ネットに入れて洗濯してください。



### 泡立ちの良すぎる洗剤、柔軟剤は使用しない

泡立ちの良すぎる洗剤を使用すると、泡がエア抜きホースなどから流れだし、モーターが冠水して漏電がおこるおそれがあります。また、すすぎが十分行えず、衣類の洗剤やけの原因となります。



### 据え付け工事の際、電源仕様を確認する

据え付け工事の際には銘板を確認して使用する電源が適合しているかどうか確かめてください。電源仕様が異なっていると故障や異常動作によるけのおそれがあります。



### 給湯に使用する温水は60℃以下にする

給湯に使用する温水は60℃以下にしてください。高温水を使用すると衣類を傷めたり、プラスチック部品の変形や傷みにより感電や漏電がおこるおそれがあります。



### 給湯弁の掃除は、給湯弁の温度が十分下がってから行う

給湯弁の掃除を行うときは必ず元バルブを閉め、給湯弁の温度が十分下がってから行ってください。温度が高いまま掃除を行うと、やけどをするおそれがあります。



# 目次

## 目次

1	安全上のご注意	9
1.1	シンボルマーク	14
1.2	個人用保護具	15
1.3	予備的指示	15
1.4	データプレートについての説明	17
1.5	保証条件と例外事項	20
2	人間工学的な認定	22
3	ディストリビューターレター	23
4	AC電源に関する注意	24
5	準備	25
5.1	特殊なアイテム	26
5.2	内部ドラムドアの開閉 — 投入側	31
5.2.1	内部ドラムドアを開く	31
5.2.2	内部ドラムドアを閉じる	33
5.3	洗剤	37
5.4	洗剤コンテナ	37
5.4.1	メンテナンス	38
5.5	ブザーとライトによる警告装置	38
6	一般	40
7	メニューおよび機能	41
7.1	メインメニュー	41
7.1.1	編集プログラム	42
7.1.2	統計	47
7.1.3	ポンプ	48
7.1.4	設定	49
7.1.5	点検・修理	52
7.1.6	転送	53
8	取り出し	54
8.1	取り出し側 (バリア式洗濯機)	54
8.2	一日の作業終了時に	55
8.3	内部ドラムドアの開閉 — 取り出し側	56
8.3.1	内部ドラムドアを開く	56
8.3.2	内部ドラムドアを閉じる	58
9	トラブルシューティング - エラーコード	60
9.1	エラーコード	60
10	予防メンテナンス	74
10.1	毎回洗濯サイクルの前に	74
10.2	8時間ごと	75
10.3	40時間ごと	75
10.4	1000時間ごと	77
10.5	洗剤ディスペンサー	78
10.6	石灰の除去	78
10.7	メンテナンスは有資格者が行わねばなりません。	78
11	潤滑剤に関する表	79
12	測定単位の換算	80
13	洗濯表示マークの説明	81
13.1	洗淨	81
13.2	漂白剤	81
13.3	乾燥	82
13.4	アイロン	82
13.5	ドライまたは水洗い	82

製品の仕様は予告なく変更されることがあります。





1 安全上のご注意

## 注意

ご使用になる前にこのマニュアルを最後までお読みください

**✓ Inner drum doors correct closing is indicated by an audible click**

Before starting the machine, the doors'locking mechanism **MUST BE TESTED** :

- 1** Check that the locker is properly operating by pressing the safety latch alone.  
It must be free and the doors do not open.
- 2** Pushed in the doors inwards **without pressing the safety latch**.  
If the inner doors open, the safety latch does not work : call your Electrolux Professional service representative.  
**Note that the machine MUST NOT be used.**
- 3** Ensure that no textiles are jammed between the inner doors.



**1**



**2**



**3**





**DO NOT OVERLOAD THE MACHINE**

Please refer to the user manual for details

31110625\_GB



**70 kg max**  
WB6 70



**90 kg max**  
WB6 90



**110 kg max**  
WB6 110

本機は、安全衛生規則に従って設置し、必ず十分に換気された場所で使用してください。  
本機を設置または使用する前に、指示内容を確認してください。

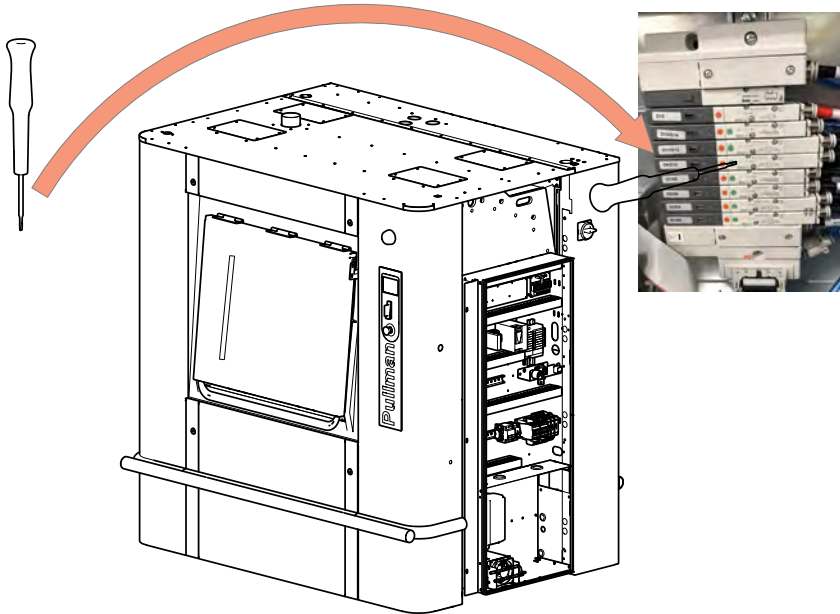


## 注意



機械を使用する前に、機械をドラムに設置するために必要なすべての部品を回収するために、以下の手順に従ってください。

1. 圧縮空気を接続します。
2. サイドキャビネットを取り外します。
3. 電気キャビネットにあるD9/D10配電ユニットのオレンジ色のボタンを押します。  
(下図参照)



4. 投入ドアを開けます。
5. 注意しながらドラムのドアを開け、2つのドアを保持します。
6. パッケージと説明書を取ります。



## 注意



ユーザーは、本機の作動について理解する必要があります。  
本機を公衆が出入りする場所に設置しないでください。  
この機械の用途は、水を使用しての洗濯のみとなっています。  
本機は子供による使用はできません。  
本機に対し、ホースで水をまかないでください。  
繊維製品の水洗浄用洗剤のみを使用してください。ドライクリーニング剤は絶対に使用しないでください。  
溶剤をしみ込ませた繊維製品を洗浄することは禁じられています。  
機械のドアロックは、いかなる状況下でも無効にしないでください。  
機械に関する故障は、できるだけ早く担当技術者に報告してください。ユーザーをはじめ他の人の安全にとって重要です。  
本機を変更したり改造したりしないでください。  
保守作業は、必ずELECTROLUX PROFESSIONALが認定した作業員が行ってください。  
純正の交換部品のみを使用してください。  
保守作業や部品交換を行う場合は電源を切ってください。  
電源を切ったら、アクセスできるすべてのコンセントからプラグを引き抜いてください。機械の構造や設置状況からそれが無理な場合は、ロックシステムを絶縁ポジションにして切断する必要があります。  
配線規則に従い、機械の設置および保守作業を容易にために、まず多極スイッチを取り付けてください。  
水滴により、電子機器（およびその他のパーツ）へ損傷が発生する可能性を防止するため、初めて本機械を使用する24時間前までに、温度が室温である場所に置いてください。  
ガス加熱タイプの脱水洗濯機の場合、ドライクリーニング機または同様の機械と同じ部屋に設置しないでください。  
ドラム内に適切に配分できるものだけを洗ってください。  
マットレスや靴などは洗わないでください。  
規格外のものを洗濯する前には、当社の技術部門にご連絡ください。これらの指示に従わない場合、脱水洗濯機が誤用された場合、メーカーの保証が無効になることがあります。



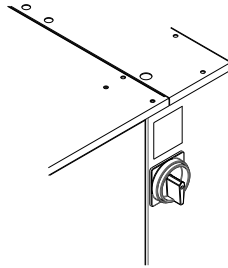
## 注意



オーストリア、ベルギー、ブルガリア、クロアチア、キプロス、チェコ、デンマーク、エストニア、フィンランド、フランス、ドイツ、ギリシア、ハンガリー、アイスランド、アイルランド、イタリア、ラトビア、リトアニア、ルクセンブルク、マルタ、オランダ、ノルウェー、ポーランド、ポルトガル、ルーマニア、スロバキア、スロベニア、スペイン、スウェーデン、スイス、トルコ、ウクライナの場合：本製品は一般の人がアクセスできる場所には設置しないでください。  
その他の国：本機は、使用者（未成年者も含む）に身体的、知覚的、精神的な能力または経験と知識が不足している場合は使用できません。ただし、安全責任者より本装置の使用に関する指導や研修を受け、関係する危険を理解している場合はその限りではありません。子供が本機で遊ばないように監視する必要があります。

**重要**

識別プレートは本機右側の主電源スイッチの近くにあります。



メインスイッチは絶対に緊急停止に使用しないでください。本機が動作中でない場合にのみ使用してください。メインスイッチの代わりに、本機の両側にある緊急停止ボタンを使ってください。

**重要**

音圧レベルは技術データに記載されています。

**注意**

この洗濯機には自動計量システムが搭載されており、洗濯物の投入サイクルおよび取り出しサイクル中に洗濯物が計量されます。このシステムが正しく機能するため、何らかのエラーが発生しても、開始した洗濯プログラムが終了するまで、タンクのドアを開けないでください。

**重要**

内部ドラムが完全に停止するまで、外部ドラムを開かないでください。

**注意**

修理作業や保守作業を実施する前に、必ず電源などのエネルギー源を遮断してください。



本機は、欧州指令 EMC (電磁両立性) に準拠しています。本機は実験室での試験により認可を受けています。したがって、キャビネット、ストランドまたはケーブルトラフ内に、ワイヤーや非遮蔽電気ケーブルの追加は禁止されています。外部ドラムの容量が150リットル以上なので、電気部品の基準はIN 60204が適用されます。

**注意**

AIDO (自動内ドアオープン) オプション装備の場合、頭上のオープンシステムのディスクにご注意ください。ディスクの端で切り傷を負うおそれがあります！  
また、お客様側にあるロックシステムにもご注意ください。プレートの端で切り傷を負うおそれがあります！

**注意**

ドラムの中に手を入れるときは、お客様側にある外部ドラムドアの端にご注意ください。金属プレートの端で切り傷を負うおそれがあります！

**注意**

本機は、電源が遮断されていなければ、保護カバーが取り外された状態でも作動します。  
主電源遮断器は、パッドロックを使ってロックしてください。  
蒸気またはガスの入口弁を閉じてください。

**重要**


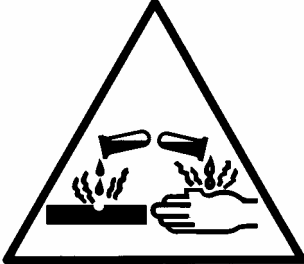
マシンが最大積載量 (WB6 70は70 kg (154 lb)、WB6 90は90 kg (198 lb)、WB6 110は110 kg (242 lb)) を超えて積載されていないことを確認してください。  
過度の負荷は、以下のように機械のコンポーネントの耐用期間に影響を及ぼします。

- 懸架部品 (スプリング、ショックアブソーバー) の早期劣化や故障
  - 駆動部品 (エンジン、ベルト) の極度の疲労
  - ドラム軸受 (ベアリング) の耐用期間の短縮
  - 脱水中のドラムおよびタンクドアの開閉および破壊
- ユーザーをはじめ他の人の安全にとって特に重要です。  
守らない場合は、製品保証が即時に無効となります。



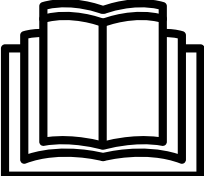
**環境を配慮しましょう！**

洗剤、塩素、酸、脱スケール剤など化学薬品の使用・取り扱いは、健康および環境へのリスクとなる場合があります。以下、注意事項に留意してください。

- 粉塵や蒸気を吸わないこと
- 皮膚や目との接触を避けること (火傷の原因)
- 大量の流出の場合、保護マスク、手袋および目の保護具を着用すること
- 注意して取扱うこと
- 製品パッケージ上に記載の、使用上の注意、応急処置を参照すること
- 希釈していない製品をそのまま廃棄しないでください。





 <div style="display: inline-block; text-align: center; margin: 0 20px;">警告</div> 

<p>洗剤、塩素、酸、脱スケール剤など化学薬品の使用・取り扱いは、健康および環境へのリスクとなる場合があります。以下、注意事項に留意してください。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 粉塵や蒸気を吸わないこと。</li> <li>- 皮膚や目との接触を避けること（火傷の原因）。</li> <li>- 大量の流出の場合、保護マスク、手袋および目の保護具を着用すること。</li> <li>- 注意して取扱うこと。</li> <li>- 製品パッケージ上に記載の、使用上の注意、応急処置を参照すること。</li> <li>- 希釈していない製品をそのまま廃棄しないこと。</li> </ul>

### 1.1 シンボルマーク

	注意。
	注意、高電圧に注意。
	本機を使用する前に説明書をお読みください。

### 1.2 個人用保護具


以下に、機械の稼働期間のさまざまな段階で使用される個人用保護具 ( PPE ) の表を示します

段階	防護服	安全靴	手袋	保護メガネ	イヤープロテクター	マスク	安全ヘルメット
							
搬送		X	O				
ハンドリング		X	O				
開梱		X	O				
設置		X	O				
通常の使用	X	X	X	X			
調整	O	X					
定期クリーニング	O	X	X	O			
臨時のクリーニング	O	X	X	O			
保守	O	X	O				
撤去	O	X	O				
解体	O	X	O				


説明 : X : PPEの着用必須 O : PPEを手元に準備、または必要に応じて着用

通常の使用 : 濡れた床での使用のため安全靴を着用また、化学薬品の取り扱い時は保護メガネおよび手袋を着用してください。


### 1.3 予備的指示




警告



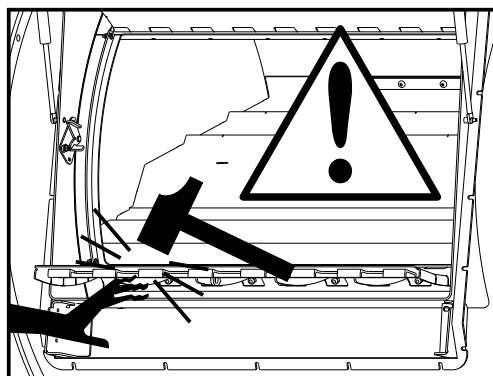
下のドアを開けて洗濯物を出すときに指を挟まれる危険



警告

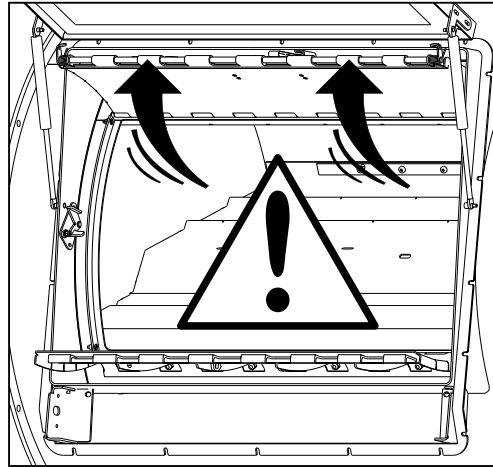


ドアを開けるとときにトロリーと下のドアに指を挟まれる危険 ( トロリーの高さが900 mmの場合 )



**警告**

洗濯物を入れるときに上のドアが素早く上がる危険

**警告**

設置が終わったら、試運転フォーム、署名済みの文書をエレクトロラックス・プロフェッショナルに返送してください。製品の保証を有効にするために必要です。



#### 1.4 データプレートについての説明

本章では、本製品のデータプレートに記載されているさまざまなデータについて説明します。

- Commercial name: 本製品の名称 (例: WPB4700H)。
- Type: 製品のタイプ (CE認証付き製品の場合には、CE適合宣言書に同じように記載されています)。
- Model: 製品のモデル (商品名とは異なる場合があります) (例: 商品名 WB6-20に対してWSBA6180H17)。
- Serial Number: 製品の製造週を示す製品のシリアル番号 (最初の4桁が製造年と製造週を表しています) と製造工場 (末尾17)
- Product N°: 本製品の製品番号。
- Date: 本製品の製造終了日
- 容量: 洗濯機製品の場合、リネンの最大容量 (kg) (例: WPB4700Hの場合は70 kg)
- 加熱方法によって異なるテクニカルデータ: 以下のリストを参照してください:
- 注文された電圧によって異なるテクニカルデータ。  
電圧は「380-415V 3 50-60Hz」のような記載となります  
この下に本製品の保護要件 (例: 16 A) が記載されています。
- データプレートにはさまざまなロゴがあります。  
これらのロゴは本製品が取得したさまざまな認証を表しています  
CE、EAC  
米国やカナダの場合はETL intertek
- QRコード: スキャンすると、本製品の全説明書 (設置説明書および操作説明書) を入手できます。
- 本製品の保護等級: IP24D

電気加熱の場合：

- P.Max : 本製品の最大電力
- kW単位のモーターの電力とその絶縁クラス (F)。
- W単位の加熱能力。



Commercial name : IC44821

Type : IC44821

Model : IC44821

Serial N° : 0472001417

Product N° : 988310101000H


Capacity : - kg

P.Max : 37700 W

 0.37 kW Isol.Class. : F

 36450 W

380-415 V  3 50 Hz

 63 A



For safety reasons use only original spare parts.



IP24D

Date : 18/11/2020

Made in France by  
Electrolux Laundry Systems France  
10430 Rosières-près-Troyes - FRANCE

32101642E



蒸気加熱の場合：

左側面

- P.Max：本製品の最大電力
- kW単位のモーターの電力とその絶縁クラス (F)。
- W単位の加熱能力。

右側面

- P.Maxi.(kPa) 最大圧力

詳細については、当社の品質部までお気軽にお問い合わせください。



Commercial name : WPB4700H

Type : WPB4700H

Model : WPB4700H

Serial N° : 0472005117

Product N° : 98646370021000F

Capacity : 70 kg

P.Max : 11700 W

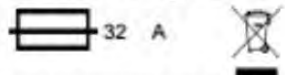


P. maxi. 600 kPa

11 kW Isol.Class.: F



380-415 V 3 50-60 Hz



For safety reasons use only original spare parts.



IP24D Date : 16/11/2020

Made in France by  
Electrolux Laundry Systems France  
10430 Rosières-près-Troyes - FRANCE



32101642E

### 1.5 保証条件と例外事項

本製品の購入に保証範囲が含まれている場合、保証は、現地規制に従って提供され、かつ、意図した目的で適切な設備関連文書に記載されている目的に沿って設置および使用された本製品を対象とします。

保証は、お客様が純正の予備部品のみを使用しており、Electrolux Professional の紙版または電子版のユーザーマニュアルとメンテナンスマニュアルに従ってメンテナンスを実施した場合に適用されます。

Electrolux Professional は、最適な結果を得るため、および、製品効率を長期間維持するために、Electrolux Professional の認定を受けた洗浄剤、すすぎ剤、スケール除去剤の使用を強く推奨しています。

以下は Electrolux Professional の保証の対象ではありません。

- 本製品の配送および回収を目的とするサービス出張費
  - 設置
  - 使用・操作方法のトレーニング
  - 摩耗した部品や破損した部品の交換（および提供）。発生から1週間以内に報告された材料不良または出来栄不良の結果として摩耗または破損した場合は保証の対象となる可能性があります。
  - 外部配線の修正
  - 不正修理の是正、および、以下の結果年発生した破損/障害/非効率性の修正
    - 電気システムの容量不足や容量異常（電源/電圧/周波数。スパイクや供給停止を含む）
    - 給水、蒸気、空気、ガスが不十分であったり、または中断された場合（不純物や各装置の技術要件に準拠していないその他のものを含む）
    - 配管部品、構成部品、またはクリーニング用の消耗品で、製造元の認可を受けていないもの
    - お客様の不注意、誤用、悪用、および、適切な設備関連文書に詳しく記載されている使用方法とお手入れ方法の不順守
    - 不適切または不十分な設置、修理、メンテナンス（認可を受けていない第三者により実行された改ざん、改造、修理を含む）、および安全システムの改造
    - オリジナルではない構成部品（消耗品、摩耗/破損品、予備部品など）の使用
    - 熱的ストレス（過剰な加熱/凍結など）または化学的ストレス（腐食/参加など）を誘発する環境条件
    - 本製品の内部にある異物、または本製品に接続されている異物
    - アクシデントや不可抗力
    - 輸送と取り扱い（かき傷、へこみ、破碎、本製品の仕上がりに対するその他の損害を含む。ただし、別段の取り決めのない限り、上記損害が材料または出来栄不良の結果として生じたものであり、納品から1週間以内に報告された場合はこれに該当しない）
  - 製品のオリジナルのシリアル番号が削除されている、変更されている、またはすぐに判読できない場合
  - 電球、フィルター、消耗部品の交換
  - Electrolux Professional から認定も指定も受けていないアクセサリとソフトウェア
- 予定されているメンテナンス作業（メンテナンスに必要な部品を含む）と、クリーニング用品は保証の対象に含まれません。ただしそれらが別途、現地の契約で扱われており、現地の利用規約の対象である場合はこれに該当しません。

---

正規のカスタマーケアのリストが Electrolux Professional ウェブサイトに掲載されていますのでご確認ください。

## 2 人間工学的な認定

人間の体は動き、活動するために設計されています。しかし静止状態や反復運動や好ましくない作業姿勢の結果として、身体的なストレス損傷が起こる場合があります。

当社製品の人間工学的な特徴、すなわち、身体的および認知的な製品との相互作用に影響を与える可能性がある特徴は評価され、認定されています。

人間工学的な特徴を示す製品は、実際、職業能力開発、生物医学、心理社会の3つの分野に属する特定の人間工学的な必要条件(使い易さと満足度)を満たさなければいけません。

これらそれぞれの分野に関して、実際の使用者での専門のテストが実施されています。その結果、本製品は適用される規格で要求されている人間工学的な許容基準に準拠していることが確認されました。

本製品とお客様の相互作用に関連した身体的な問題を最小限に抑えるために、お客様のご使用になる本製品は特別に研究され検査されています。

リネンの出し入れや本製品との相互作用により、不自然な姿勢となったり、重い物を取り扱ったりする可能性があります。

作業の際の推奨事項をいくつかご紹介しますので、ぜひお客様もご参考になさることをお勧めします。

- リネンは重さがかたよらないようにし、洗濯物の出し入れの際には背中を丸めないようにします。

・洗濯物は少量ずつ出し入れします。例えば、WPB4 700の場合は20~30回に分け、1回あたり約3 kgの重さとなるようにします。

- 大物を含む洗濯物が絡まらないようにするには、各方向の回転時間を延長してください。

- リネンが絡まった場合は、プログラムの最後に30~45秒の排水時間を追加することをお勧めします。

- ドラムの底にある洗濯物を取るには、グリッパーを使用することをお勧めします。(下図参照)



- 下段のボックスにリネンを入れるときや、下方でメンテナンス作業や何らかの作業を行う際には、できれば足を曲げ、前かがみの体勢にならないようにしてください。

- 可能であればトレイカートを引き寄せ、距離を縮めます。

- パネルの表示内容を正しく読み取れるように、またはドラムの様子を確認しやすいように距離を保ち、見上げる(首を伸ばす)姿勢をできるだけ減らしてください。

いくつかの機械を同じひとりのオペレーターが操作している場合、反復運動が増え、その結果生体力学的リスクが飛躍的に増大します。

次の項目は、オペレーターが肉体的損傷を受けないよう、可能な限り避けることを推奨します。

・洗濯物の出し入れや移動に適したトrolleyまたはかごがあることを確認してください。

・高さが850 mmまでの、底が可動式のトrolleyを使用することをお勧めします。

・高所で作業する際には、脚立を使用して本機に近づいて行ってください。(例えば、洗剤を補充する際など)。

・複数の機械を一人のオペレーターが管理する場合は、作業場でローテーションを組んでください。

### 3 ディストリビューターレター

薬品システムに関する責任

免責事項

液体洗剤 (薬品) を使用または、機器に洗剤を注入する蠕動ポンプを使って洗濯設備を利用する場合、カスタマーは以下のポリシーを、保証/免責事項として理解する必要があります。

関係者各位：

下記の署名者は、非使用期間中において、装置の部分またはその内容物の上に、濃縮化学物質の漏れ、噴出、滴りがあった場合の損害あるいは損失に対して責任を負いません。

装置をある一定の期間、例えば作動後あるいは週末などに使用しない場合、多くのポンプ式の液体洗剤が注入チューブから滴り落ちる可能性があることが知られています。これにより高度に濃縮された腐食性の液薬がステンレス鋼の表面また装置内に残された繊維に直接的に触れることとなります。このような場合ステンレス鋼の化学的損傷 (錆) および繊維製品への損害が避けられません。

注入後の損傷を洗い流しても無駄で、装置が使用されていないときに、常に有害な滴りが後で必ず発生します。「薬品の滴り」に対する一見確実な解決策は (推奨されますが問題が起きないという保証はありません)、薬品のタンクとポンプを、注入ポイントよりも低い位置に配置し (これにより注入チューブ内の液が装置内に入ることはありません)、そして、使用された注入チューブあるいはマニホールドの中身を、注入後に毎回水を使って、完全に洗浄・排出することです。その結果、万一滴りが発生しても水が漏れるにとどまり問題を回避できます。当然、この解決策、あるいはその他の解決策は、ポンプあるいは洗剤サプライヤーの唯一の責任で行ってください (装置製造元の責任ではありません)。

さらに、外部への薬液の漏れは人の健康と安全に対して危険です。そして、機械やその周辺に深刻な損害をもたらす可能性があります。化学薬品注入システムの設置者および/または使用者は、化学物質の外部への漏れがなく、薬品供給チューブ内に過度の圧力がかからないように注意してください。過度の圧力でチューブが破裂したり、機械からチューブが外れたりして、高濃度の化学薬品が噴出する恐れがあります。

製造元は、上記の内容への準拠に関して責任を負いません。

## 4 AC電源に関する注意

EN 60204-1:1997規格に準拠し、本機は、下記の抜粋特性に対応するAC電源専用です。

### 4.3.2 AC電源

電圧：

定常電圧：公称電圧の0.9～1.1。

周波数：

連続で公称周波数の0.99～1.01。

短時間で0.98～1.02。

高調波：

高調波歪みは、第二高調波から第五高調波までの合計に対して、通電導体間の総実効電圧の10%を超えないこと。  
第六高調波から第三十高調波までの合計に対して、通電導体間の総実効電圧の2%を追加で許容。

電圧不平衡率：

3相電源における逆相電圧も零相電圧も正相電圧の2%を超えないこと。

電圧遮断：

電力サイクル中の任意の時間における停電またはゼロ電圧が3ミリ秒以下であること。反復遮断の場合は遮断間隔が1秒以上であること。

電圧ディップ：

電圧ディップは、1サイクル以上に対して、電源のピーク電圧の20%を超えないこと。反復遮断の場合はディップ間隔が1秒以上であること。



5 準備

**重要**

ケアラベルに記載の指示に従ってリネンを仕分けしてください。  
ポケットを空にして、ファスナーを閉めてください。

**注意**

機械前面のこのステッカーに記載されているように、機械に過負荷をかけないようにしてください。

**✓ Inner drum doors correct closing is indicated by an audible click**

Before starting the machine, the doors/locking mechanism **MUST BE TESTED** :

- 1** Check that the locker is properly operating by pressing the safety latch alone.  
It must be free and the doors do not open.
- 2** Pushed in the doors inwards **without pressing the safety latch**.  
If the inner doors open, the safety latch does not work : call your Electrolux Professional service representative.  
**Note that the machine MUST NOT be used.**
- 3** Ensure that no textiles are jammed between the inner doors.



**! DO NOT OVERLOAD THE MACHINE**  
Please refer to the user manual for details

31110625\_L3B

注


最大容量は乾いたリネン70 kg ~ 110 kgで、モデルに応じて異なります。各コンパートメントは最大容量の半量まで対応します。  
 負荷の偏りを防ぐために、両方のコンパートメントには常に同じ種類のアイテム/衣類を投入し、両方のコンパートメントで洗濯物の重量が同じになるようにしてください。  
 洗濯物の総容量が最大容量より少ない場合でも、両方のコンパートメントで洗濯物の容量が同じになるようにして、負荷を均等に配分する必要があります。




## 5.1 特殊なアイテム：

上記の容量は、タオル、リネン、ベッドシーツ、羽毛布団、衣服など、ドラム内で偏らずばらけやすい通常の衣類や布地の場合の負荷を表しています。

バックパック、靴、防水生地、重さがある作業着、マットレスなどの特殊なアイテムを洗濯する場合、または疑問がある場合は、洗濯する前に必ずElectrolux Professional技術部までお問い合わせください。洗濯が可能かどうか、特定の措置を講じる必要があるのかをお客様にアドバイスいたします。




### 重要




**洗濯ネットの使用**


- 洗濯ネットを使用する際は、リネンがネット内で移動して汚れが落ちるように、容量の3分の1まで入れてください。
- 洗濯物の偏りを減らすため、大きい洗濯ネットよりは小さい洗濯ネットをお使いください。
- 洗濯ネット1袋あたりのリネンの最大許容量は3kgです。
- コンパートメント間のバランスがとれている場合に限り、洗濯ネットと一緒に洗濯ネットに入れていない洗濯物（同じ繊維）を混ぜて洗濯できます。



例：WB6-70の各コンパートメント：3kgの洗濯ネット3袋 + 洗濯ネットに入れていない洗濯物26kg



### 注意



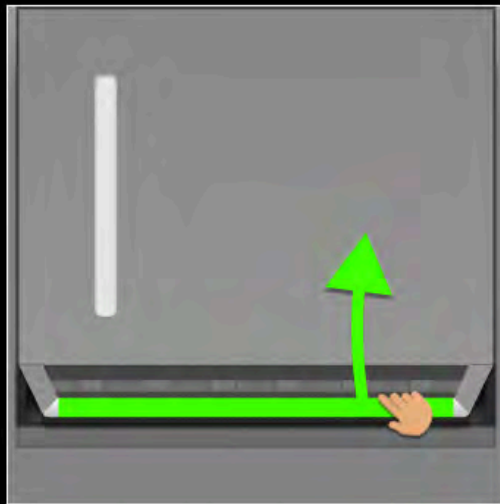
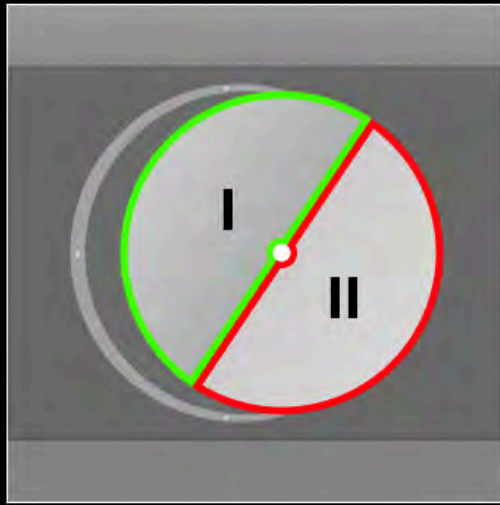
これらの推奨事項は、アンバランスや過負荷が生じるのを防いで最高の洗濯結果を得るためのものです。また、機械を良好な状態に保ち、事故のリスクを軽減します。過度の負荷やアンバランスが生じると、機械の寿命ならびに機械の安全な運転にも影響します。

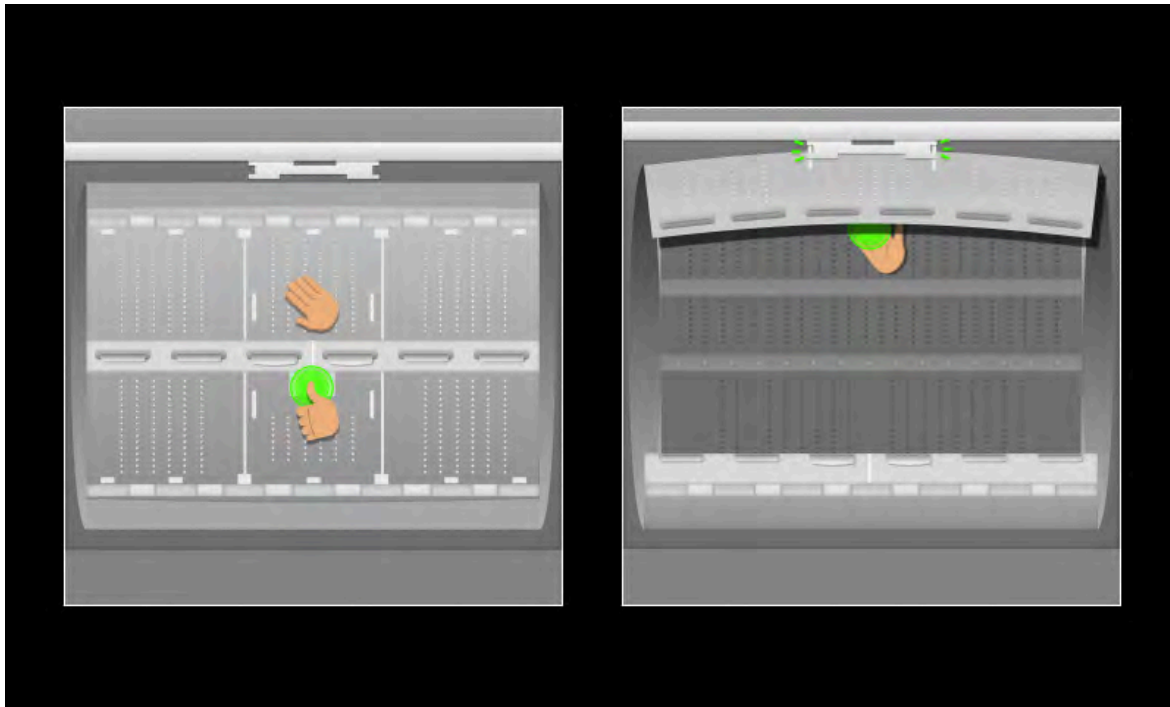
- 懸架部品（スプリング、ショックアブソーバー）の早期劣化や故障
- 回転部品（モーター、ベルト）の過度の疲労
- ドラムベアリング（転がり軸受）の寿命の急激な短縮
- サイクル中に内部ドラムドアと外ドアが開くことによる破損

守らない場合は、製品保証が即時に無効となります。

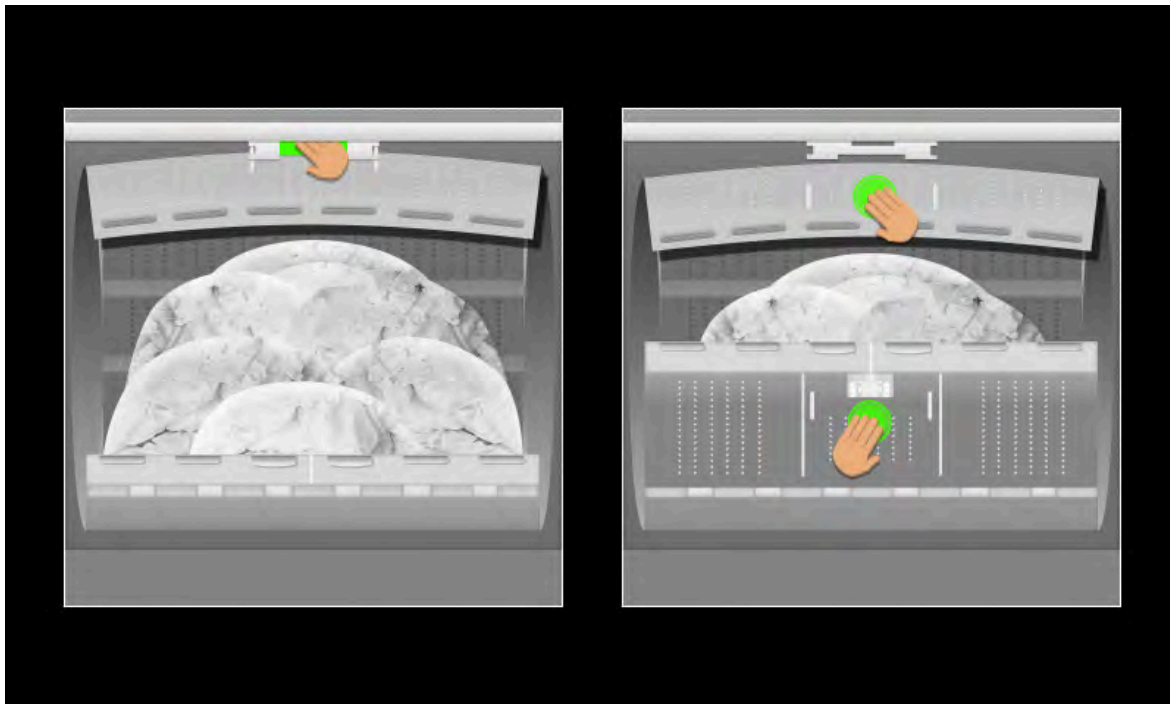
手順：リネンの投入

まずコンパートメント1にリネンを入れてください。



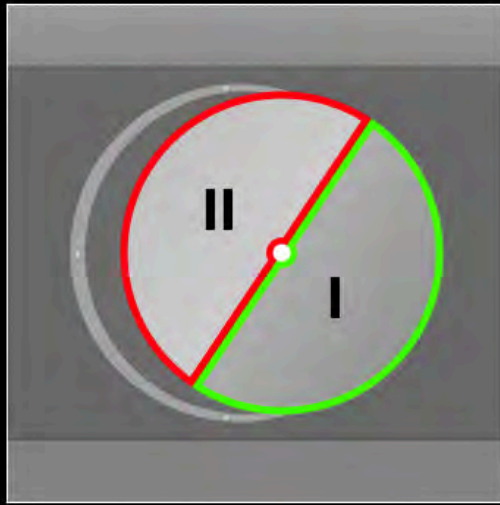


次に、次章の指示に従って内部ドラムドアを閉めてください。

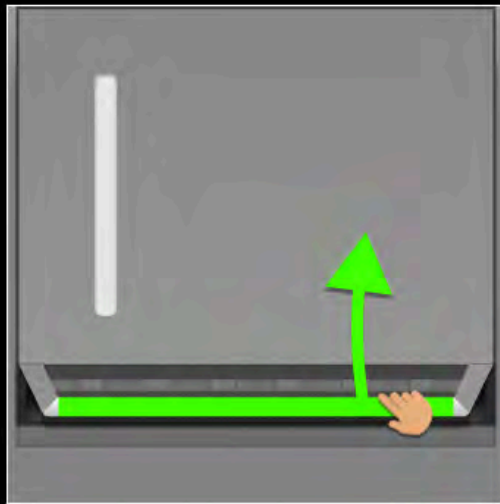


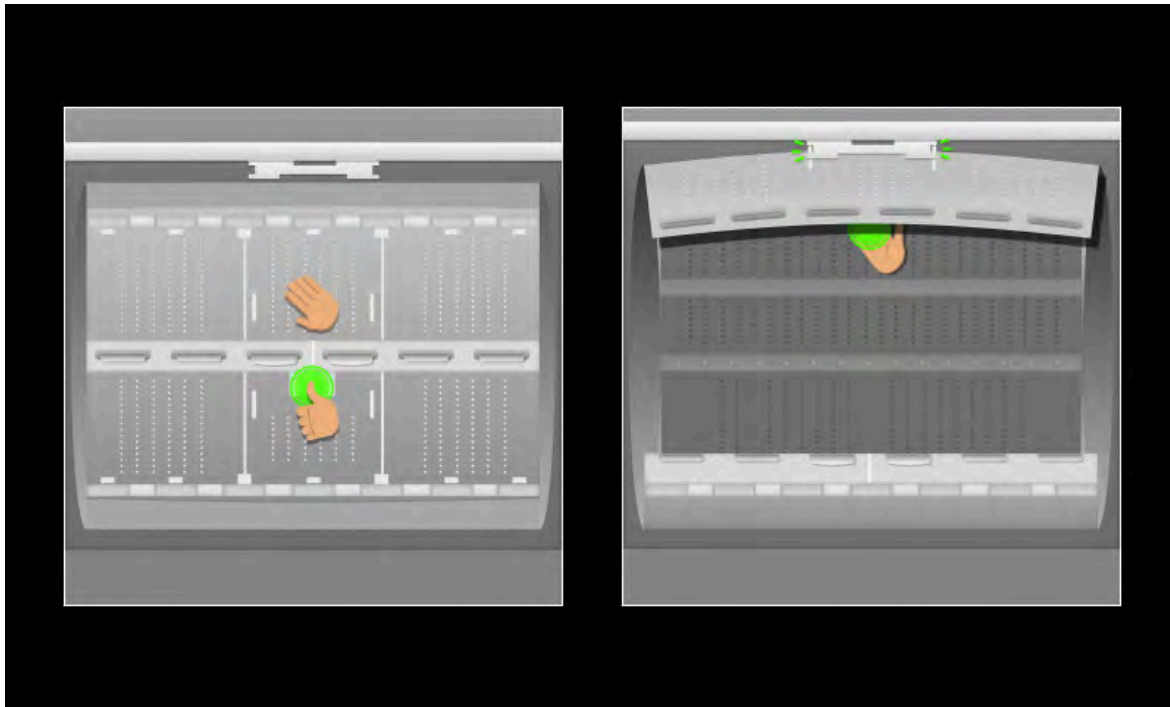
外部ドアを閉めます

コンパートメント2を選択し、このコンパートメントの内部ドラムドアを投入側にしてください！

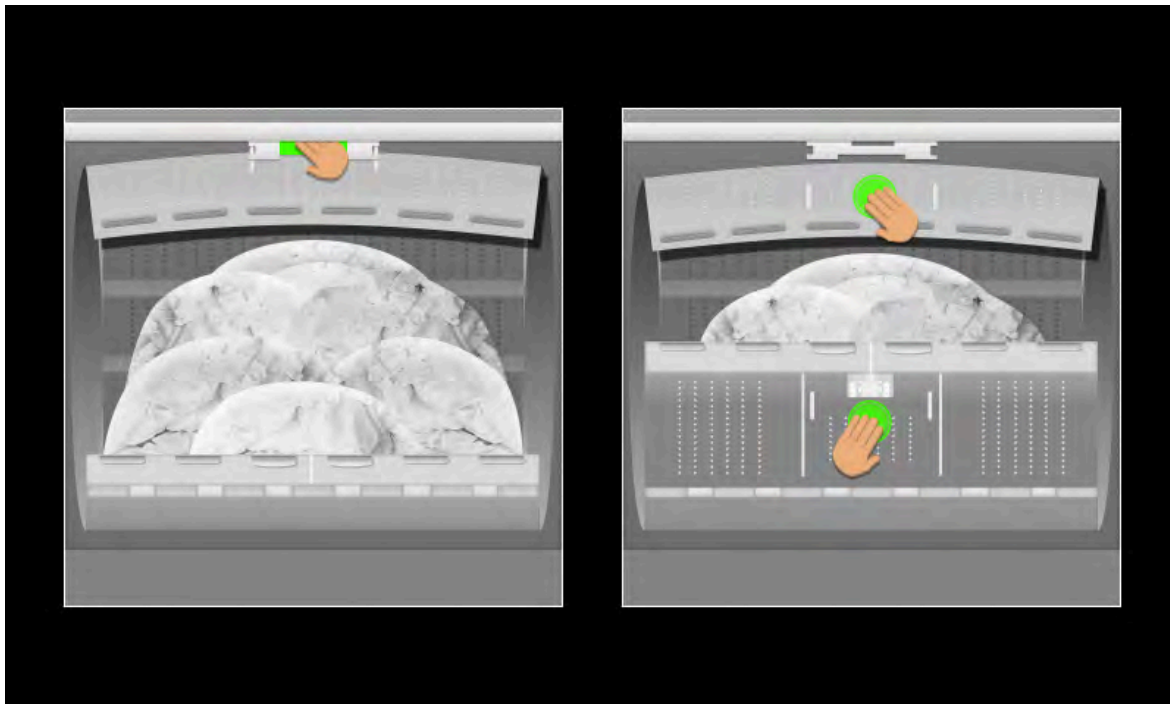


同じ重さと種類のリネンをコンパートメント2に入れてください





次章の指示に従って内部ドラムドアを閉めてください



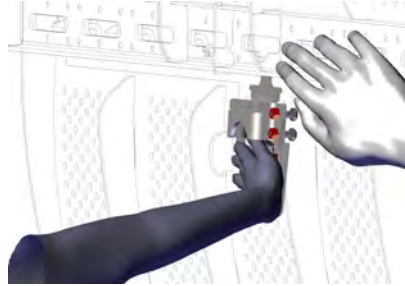
外部ドアを閉じてください。

これで洗濯機は洗濯プログラムを実行する準備ができました。

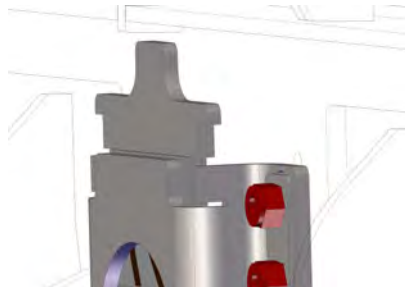
## 5.2 内部ドラムドアの開閉 — 投入側

### 5.2.1 内部ドラムドアを開く

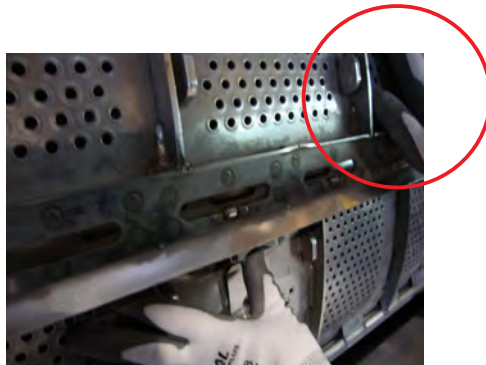
1. 下のドア（留め具付き）：  
ドアと安全スプリングを同時に押すことができるように手を置きます。



2. 最初に安全スプリングを押します。
3. セキュリティが押された状態になったら：



- 下のドア（留め具付き）を押します。
- 上のドアが突然開かないように、別の手で支えます。



4. ドアが開いているときは、上のドアをロックシステムでロックします。



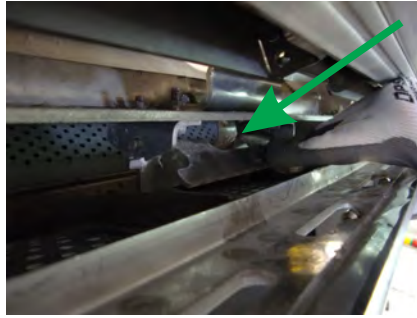
5. 下のドアが外ドアフレームの下部にはまるようにやさしく支えます。





### 5.2.2 内部ドラムドアを閉じる

1. 上のドア：ドアをロックシステムから解放します。そのために、レバープレートを押し下げます。



2. ドアが下がるのをやさしく支えます。



3. ドアを閉める準備が整いました。



4. 下のドアを上げます。



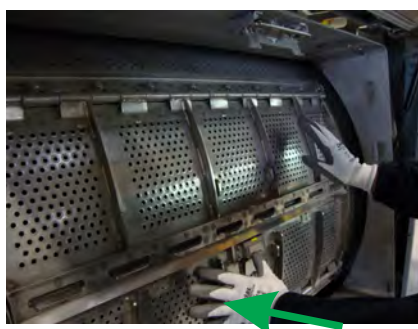
5. 下のドアが上のドアの後ろに来るようにして、両方のドアを押し下げます。留め具が溝つき穴の中に入るまで押し込みます。



6. 留め具が溝つき穴に完全にかみ合ったら、ドアにかける力をゆっくり抜きます。

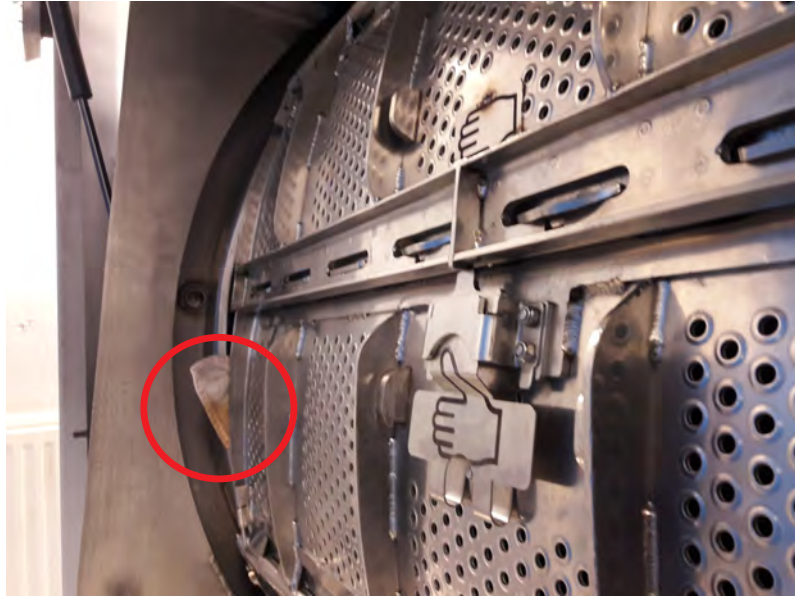


7. ドアが正しく閉じられていることを確認します。
- 下のドアだけを押ししてください。
  - 別の手で支えてください。



ドアと内部ドラムの間にリネンが挟まっていないか確認します。  
よくない例の写真をご覧ください。











### 5.3 洗剤

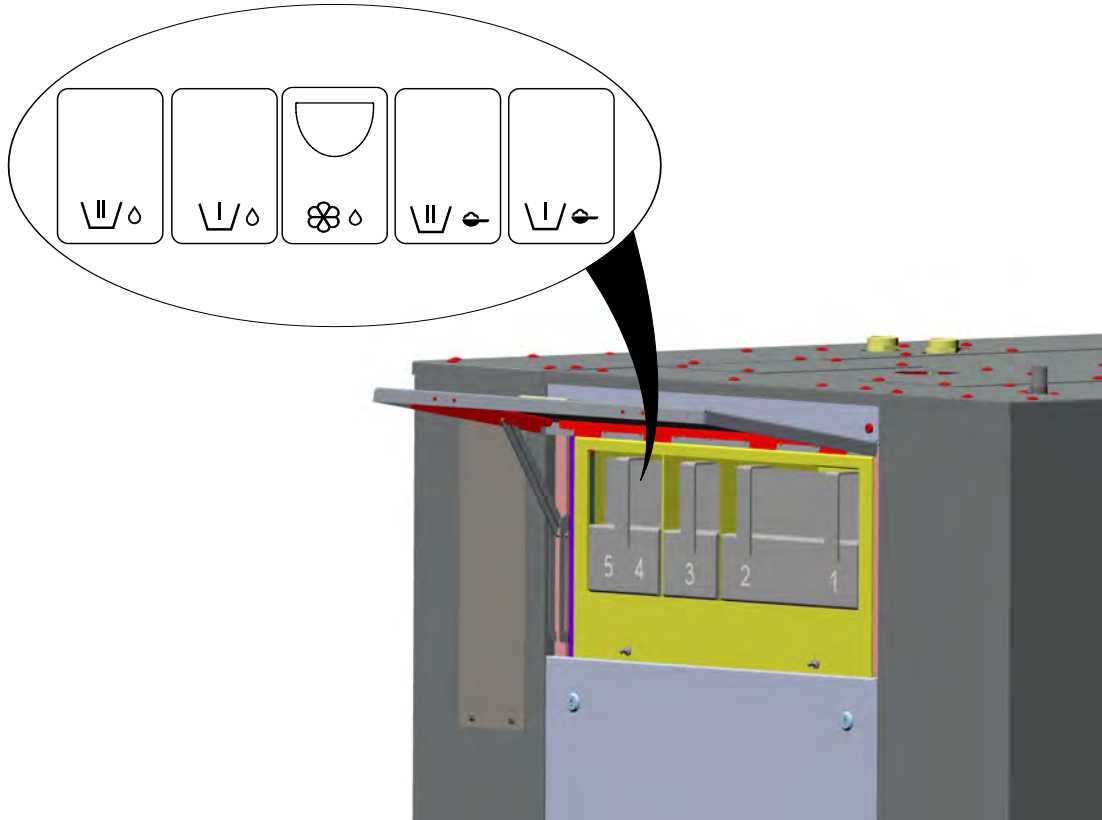
推奨量に応じて適切な量の洗剤および柔軟剤を加えます。



	<b>警告</b>	
<p>洗剤を入れる時には十分注意してください。ディスペンサーに残っている粉末または液体は腐食性の場合があります。</p>		



	<b>注意</b>	
<p>水弁を開いて洗剤ディスペンサーを洗っている時にカバーを開けないでください。洗剤を入れる時には十分注意してください。</p>		

### 5.4 洗剤コンテナ


洗剤ディスペンサーは、5つのコンパートメントからなります。各コンパートメントは、水弁に接続されています。それぞれのコンパートメントへの水の供給は、次のように行います。




	柔軟剤、液体。
	メインの洗濯用液体洗剤。 モップの場合、最後のすすぎで使用する液体薬品。

	<p>オプション「予洗い」が選択された場合の、予洗い用の粉末または液体洗剤。</p>
	<p>メインの洗濯用粉末洗剤。</p>

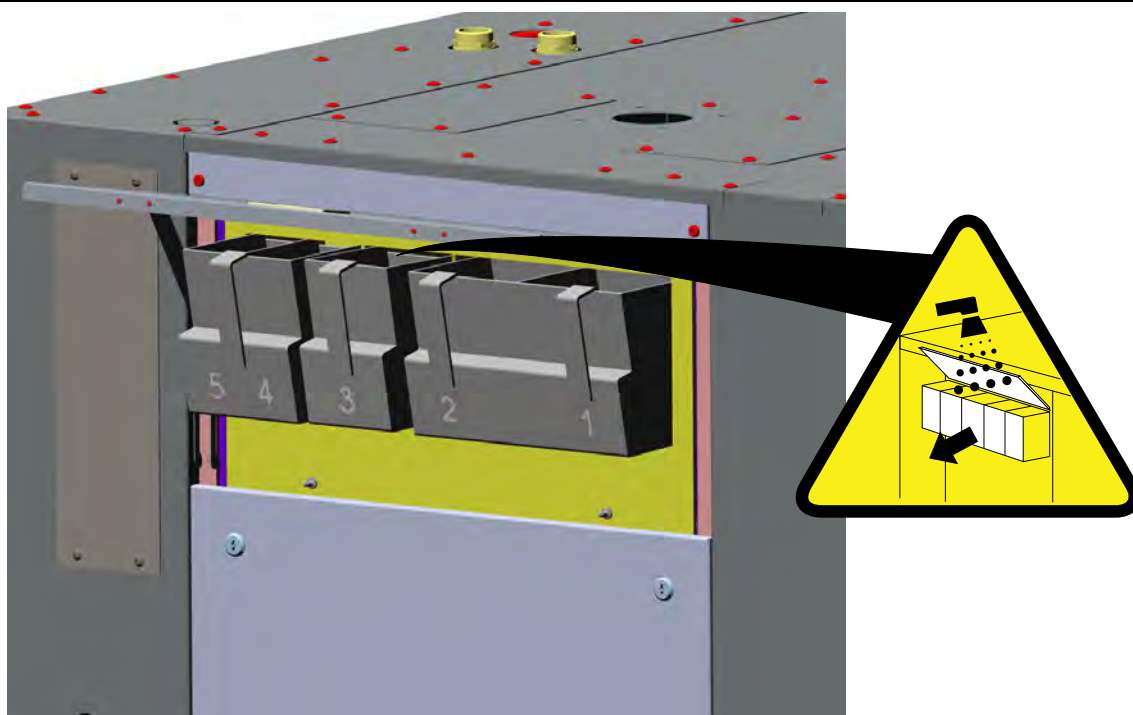
### 5.4.1 メンテナンス



## 重要



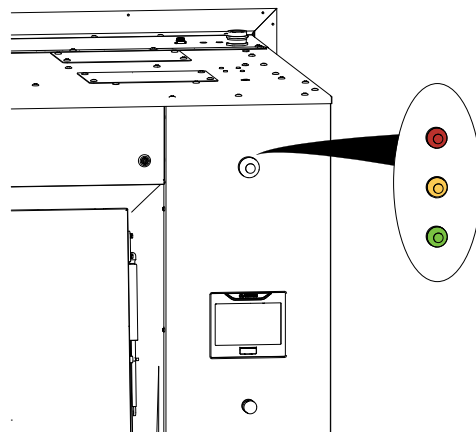
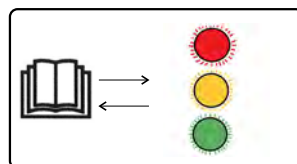
洗剤コンパートメントは、毎日水で洗ってください。  
 洗剤の残りで詰まりが起きないように、コンパートメントを定期的に洗浄してください。  
 洗剤コンパートメントとサイフォンは、温水と小型ブラシ等を使ってクリーニングしてください。



### 5.5 ブザーとライトによる警告装置

すべてのバリアマシンは、投入側の右ケーシングと取り出し側の右リアケーシングにライトとブザーによる警告装置を装備しています。

ライトの色と速さは、機械の状態を示す以下の表示に対応しています。



赤の点滅、ブザー作動：エラーが表示された、または緊急ボタンが作動。

赤の連続点灯：メニューサービスが作動。

オレンジの連続点灯、ブザー1回：洗濯プログラムがほぼ終了。

オレンジの点滅、ブザー作動：洗濯物の取り出しまたは洗濯物の投入中。パラメーターで定義された時間、お待ちください。

緑点滅、ブザー作動：洗濯物の取り出し側では洗濯物の取り出しが可能、洗濯物の投入側では洗濯物の投入が可能。

## 6 一般

この洗濯機にはさまざまな事業区分に対応できる洗濯プログラムがたくさんありますが、プログラム選択画面には、選択した事業区分に適した洗濯プログラムだけが表示されます。

新しい洗濯プログラムをユーザーインターフェースで直接作成できます。

洗濯機の1つのモデル/サイズで作成した選択プログラムは、パラメータを変更することなく別のモデル/サイズに転送できます。



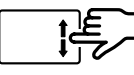
洗濯プログラムは、洗剤投入を含めた洗濯プロセス全体を制御するものです。

投入ポンプは洗濯機（調整、低レベルアラームを含む）から完全に管理・制御されます。

全ての洗濯機に、水、洗剤、電力を自動で節約する機能が搭載されています。洗濯物の重量に合わせて水位と洗剤投入量が調節されます。

オプションで、洗濯物の過多と過少を防ぐ統合重量システムがあります。


### 操作

	<p>タップ 1本の指で軽く画面に触れます。</p>
	<p>スワイプ 1本の指を画面上ですばやく移動させます。</p>
	<p>スクロール 1本の指を画面上に置いたまま移動させます。リストを上下にドラッグするとさらに表示されます。すばやくスクロールするにはスワイプします。</p>



## 7 メニューおよび機能

### 7.1 メインメニュー

メニューボタンを押して  メインメニューに入ります。

セルフサービスセグメントのいずれかが選択されている場合、メニューボタンは表示されません。セルフサービスでメインメニューに入るには、メニューボタンの位置を10秒間押し続けます。

メインメニューにアクセスするにはパスワードを入力してください。









アクセスレベルに応じてパスワードが異なります。

出荷時に設定されたデフォルトのパスワードは以下の通りです。

- 0000: マネージャー: 洗剤投入 (ポンプ設定の編集に使用)
- 1111: マネージャー: (プログラムの編集、設定の変更などに使用)

パスワードは「設定」で変更できます。

メインメニューを有効にすると、以下のメニューが画面に表示されます。





	プログラム 使用可能なプログラムを表示します。『洗濯プログラムのスタート』のセクションを参照してください。
	編集プログラム このメニューは洗濯プログラムのコピーと複製および編集に使用します。
	情報 このメニューには、洗濯機とソフトウェアに関する情報が表示されます。
	統計 このメニューで洗濯機の統計を表示します。
	ポンプ このメニューは投入ポンプの管理に使用します。
	設定 このメニューは洗濯機のさまざまな設定に使用します。
	サービス このメニューはトラブルシューティングに使用します。
	転送 このメニューは、洗濯プログラム、画像、レポート、設定を洗濯機とUSBメモリ間で転送するために使用されます。

洗濯機の設定によって表示されるサブメニューが異なります。

画面の説明には常に従ってください。

### 7.1.1 編集プログラム

このメニューでは、出荷時に設定されたプログラム以外のプログラムの設定を変更することができます。

	プログラム画像の変更
<b>Abc</b>	プログラム名の変更
	プログラムの複製
	モジュール / パラメーターのコピー
	モジュール / パラメーターの貼り付け

#### プログラムの複製と編集

複製するプログラムを長押しして有効にします。オプションを含む追加メニューが画面に表示されます。

複製シンボルを押してプログラムを複製します。

プログラム選択リストにおいて、コピーは元のプログラムの後に追加されます。コピーのプログラム名は元のプログラムと同じで、最後にアスタリスク(\*)が付きます。この時点で、このコピーのアイコン名の編集と変更が可能です。

#### プログラムモジュールのコピー

コピーするプログラムモジュールのプログラムを開きます。プログラムモジュールリストで、追加メニューを長押しして有効にし、コピーシンボルを押してプログラムモジュールをコピーします。準備が整ったら終了します。

プログラムパラメーターのコピーの貼り付け先となるプログラムを開きます。プログラムモジュールリストで、追加メニューを長押しして有効にし、貼り付けシンボルを押してプログラムモジュールを貼り付けます。プログラムモジュールは、保持しているモジュールの前に貼り付けられます。

#### プログラム名の変更

名前を変更したいプログラムを長押しして有効にします。オプションを含む追加メニューが画面に表示されます。

文字が書かれているシンボルを押します。これでプログラムの新しい名前を入力できるようになりました。

入力シンボルを押して新しい名前を保存します。

#### プログラムのアイコンを変更するには

変更するプログラムを長押しして有効にします。オプションを含む追加メニューが画面に表示されます。

画像のシンボルを押します。画面に表示されているリストから画像を選択します。転送メニューで自分の写真をアップロードすることができます。

#### 注

出荷時に設定されたプログラムのプログラム画像の名前を変更することはできません。


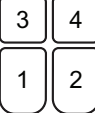
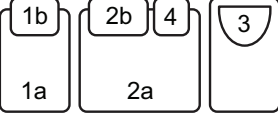








例:  
出荷時に設定された洗濯プログラムの本洗いに、2分を追加したいとします。

1. 編集メニューで：変更したいプログラムを複製します。
2. プログラム/配置の下の設定メニューで：複製した出荷時に設定されたプログラムを、非稼働プログラムのある左側のカラムにドラッグします。
3. 編集メニューで：新しいプログラムをタップして長押しし、プログラム名の末尾の\*を削除します。
4. 「メインウォッシュ」モジュールをタップしてから「時間」をタップして、洗濯時間を2分長く変更します。

	<p>ヘッダーモジュール：一般 洗濯プログラム全体に対して有効なパラメーターの設定はヘッダーモジュールで行います。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ポンプ開始時             <ul style="list-style-type: none"> <li>– 洗濯モジュールで「開始時温度」を選択している場合に、投入ポンプの開始時の温度を設定します。</li> </ul> </li> <li>• ひどい汚れオプション             <ul style="list-style-type: none"> <li>– 「ON」に設定すると、スタート画面にひどい汚れのボタンが表示されます。ユーザーがこのオプションを選択すると、洗濯時間が長くなります。</li> </ul> </li> <li>• すすぎ追加オプション             <ul style="list-style-type: none"> <li>– 「オン」に設定すると、すすぎ追加のボタンが開始画面に表示されます。ユーザーがこのオプションを選択すると、1回のすすぎが追加されます。追加されたすすぎは、最後から2番目のすすぎのコピーです。プログラムにすすぎが1つしかない場合は、洗剤の投与のない最後のすすぎのコピーです。</li> </ul> </li> <li>• 残留水分と乾燥負荷の削減             <ul style="list-style-type: none"> <li>– これらのパラメーターは、床の掃除用モップなどのように、濡れている場合に重量がかかる、負荷の洗濯プログラムで設定する必要があります。洗濯プログラムの重量計測モジュールで計量される既知の残留水分*を入力します。測定された負荷ではなく、計算された乾燥負荷の重量に関連する正しい水と洗剤の量を取得するには、乾燥負荷の削減を選択します。</li> <li>ヒント: 床掃除用モップ向けの洗濯プログラムでは、重量計測モジュールの前に、最初に予すすぎ、次に脱水が実行されます。</li> <li>*残留水分値の計算方法: 重量が分かっている乾燥した清潔なモップに対してプログラムを実行し、脱水後にプログラムを中断します。湿ったモップの重量を測定し、残留水分RMCを計算します。<math>RMC = ( ( \text{湿ったものの重量} - \text{乾燥したものの重量} ) / \text{乾燥したものの重量} ) \times 100</math>。</li> </ul> </li> <li>• 算出重量の使用*             <ul style="list-style-type: none"> <li>– 洗剤の投入と水位を、洗濯物の重量の測定値ではなく、乾燥した洗濯物の重量の算出値に関連づける場合に選択します。(主に掃除用モップに使用)。</li> </ul> </li> <li>• 水の削減             <ul style="list-style-type: none"> <li>– 洗濯物の重量に合わせて水位が調整されるようにする場合に選択します。</li> </ul> </li> <li>• 洗濯物の最大重量と最小重量 (はかりが組み込まれている洗濯機のみ)             <ul style="list-style-type: none"> <li>– 洗濯物の最大重量と最小重量を洗濯機容量の%で入力します。設定メニューで過負荷 / 不足負荷保護が有効になっている場合に、負荷がこれらの限度の外側にある場合、洗濯プログラムを開始することはできません。</li> </ul> </li> <li>• 安全な消毒             <ul style="list-style-type: none"> <li>– ダウンロードしたレポートで「安全な消毒」の受理証が必要な場合は、熱消毒プログラムでこのパラメーターを設定します。洗濯モジュールでも「温度を維持」を選択する必要があることに注意してください。</li> </ul> </li> <li>• プログラム終了ブザー             <ul style="list-style-type: none"> <li>– 「ON」に設定すると、洗濯プログラムの終了時に音が鳴ります。</li> </ul> </li> </ul>
	<p><b>重量計測</b> 水、エネルギー、洗剤を節約するには、重量計測モジュールが必要です。重量計測モジュールは、プログラムの開始時、または最初に予すすぎ、次に脱水が実行された後に配置できます。 重量計測モジュールにはパラメーターはありません。 負荷の計量は、ドラムが回転している重量計量シーケンス、またはオプション「統合節約」(組み込みスケール)のいずれかによって行われます。</p>
	<p><b>洗剤の投入</b> リストには16種類の洗剤のタイプがあります。それらのどれもプロセスに適していない場合は、別の洗剤タイプを選択できます。洗剤の種類をタップすると、追加の洗剤の種類のドロップダウンリストが表示されます。 「ポンプメニュー」で洗剤タイプに追加されている場合は、ブランドの洗剤名が表示されます。</p> <p><b>注</b> 洗濯モジュールで同じ洗剤を複数回使用することはできません。洗濯モジュールで同じ洗剤を複数回使用する場合は、間に排水のない2つの洗濯モジュールを作成する必要があります。</p>

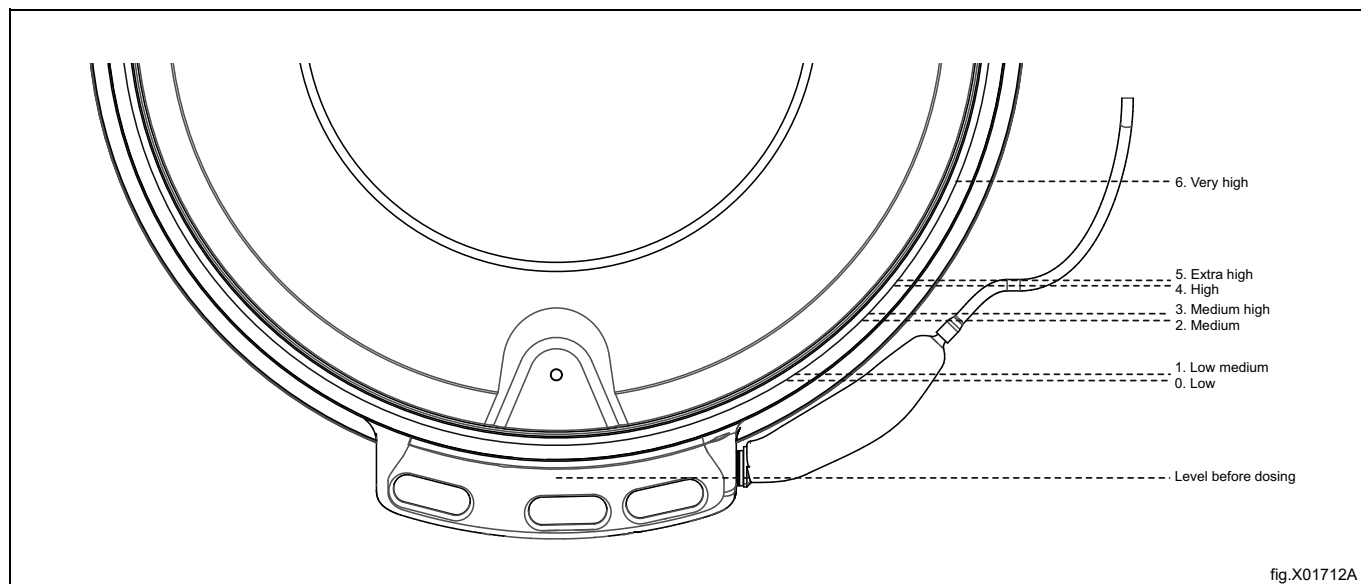
本洗い、予洗い、すすぎ、すすぎ、つけ置きを書くモジュールのパラメーター:

	<p>温度設定</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>予熱で充填 <ul style="list-style-type: none"> <li>充填段階で、水を最高温度まで加熱する「最高温度で充填」を設定します。この機能を使用するとプログラムの合計時間を短縮できます。</li> </ul> </li> <li>最高温度で充填 <ul style="list-style-type: none"> <li>充填段階の最高水温を設定します。この温度は、温水/冷水バルブの開閉や加熱のオン/オフによって調整します。</li> </ul> </li> <li>洗濯温度 <ul style="list-style-type: none"> <li>洗濯温度を設定します ( 10 ~ 95°C )。</li> </ul> </li> <li>温度を維持 <ul style="list-style-type: none"> <li>設定した洗濯温度を洗濯時間全体に渡って維持する場合に設定します。これは主に熱消毒に使用します。</li> </ul> </li> </ul> <p>ヒント: 本洗いでは、予洗いの後、通常は「最高温度で充填」を「洗濯温度」と同じ高さに設定することができます。</p>
	<p>時間設定</p> <p>時間は時間/分/秒で設定されます。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>充填 <ul style="list-style-type: none"> <li>吸収/湿潤/つけ置きの各時間を設定します。設定水位に達すると時間のカウントダウンが始まります。この段階で、繊維が水を吸収し、送水バルブが開いて設定水位まで再給水されます。</li> </ul> </li> <li>洗濯 <ul style="list-style-type: none"> <li>洗濯時間を設定します。設定水位条件と設定温度条件が満たされると、時間のカウントダウンが始まります。</li> </ul> </li> <li>洗濯タイマー開始時刻 <ul style="list-style-type: none"> <li>設定水位に達して、または設定洗濯温度に達して、洗濯時間のカウントダウンが開始された場合に、ドロップダウンリストから選択します。</li> </ul> </li> </ul> <p>ヒント: 本洗いでは、予洗いの後、通常は予洗いで繊維がすでに水を吸っているため、充填段階の時間を短縮できます。</p>
	<p>水位設定</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>レベル <ul style="list-style-type: none"> <li>ドロップダウンリストから水位を選択します。ドラムの直径と水位 ( mm ) との関係は直線ではありません。そのため、証明された水位のリストがあります。これらの水位は、どのドラムサイズでも同じ結果が得られるようにするために採用されています。</li> </ul> </li> <li>スマート充填 <ul style="list-style-type: none"> <li>水位を厳密に設定したい場合はスマート充填を選択します。</li> </ul> </li> </ul> <p><b>注</b> スマート充填を選択すると、充填の最後にドラムの回転が停止します。</p> <p>水位設定については <a href="#">「水位」のセクションを参照してください。</a></p>
	<p>動作設定と速度設定</p> <p>ドロップダウンリストから、さまざまな段階におけるドラムの回転動作を選択します。リストには、あらかじめ定義されたテストされている回転時間と静止時間が含まれています。</p> <p>段階別にドラム速度を選択します。値は0 ~ 1.00Gで設定します。</p> <p>動作設定と速度設定については <a href="#">「ドラムの動作」</a>。</p> <p>「スマート充填」が選択された場合、プログラムされたレベルに近いレベルまでドラムが低速で一方向に回転し、その後、プログラムされたレベルに達するまでドラムの回転が停止します。「ドラムの動作」が「なし」に設定されている場合、充填中のドラムの回転はありません。</p> <p>「スマート充填」が選択されていない場合、ドラムの動作はドロップダウンリストから選択されたものとなり、充填中もその動作が行われます。</p>
	<p>洗剤の投入</p> <p>次の項目を洗剤別に設定できます。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>温度 <ul style="list-style-type: none"> <li>ヘッダーモジュールで設定した投入温度に達する前、または達した後に、洗濯した洗剤の投入が開始される場合に設定します。</li> </ul> </li> <li>洗剤の投入 <ul style="list-style-type: none"> <li>そのステップ/モジュールで投入される洗剤の量を設定します。洗濯物の量はml/kgで設定されます。洗濯物1kg当たりの洗剤投入量が同じ場合、洗濯機内にある洗濯物の量に合わせて、投入回数が異なります。ただし、洗剤の量は、パラメーター「最小洗剤投入量」で設定された洗濯機の容量の%に関連する量より少なくなることはありません。</li> <li>例: 最小洗剤投入量: 30%の場合、洗濯物重量は洗濯機容量の20%になります。投入量は洗濯機容量の30%になります。</li> <li>プログラムに重量計測モジュールがない場合、洗剤投入量は洗濯機の容量に対する量になります。</li> </ul> </li> </ul>

	<p>洗剤ボックスコンパートメントへの流水</p> <p>そのモジュールで水を流す洗剤ボックスを選択します。前部にあるボックスにはコンパートメントが6つありますが、1aと1b、2aと2bに同時に水が流れます。上部にあるボックスにはコンパートメントが4つあります。出荷時に設定されたプログラムでは、コンパートメントは次のように使用されます。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1、1b、1a = 予洗い</li> <li>• 2、2b、2a = 本洗い</li> <li>• 3 = 最終すすぎ</li> <li>• 4 = 本洗い (予洗い/すすぎ1回目/最終すすぎ)</li> </ul> <p>上部にある洗剤用コンパートメント</p>  <p>前部にある洗剤用コンパートメント (オプション)</p>  <p>ヒント: 高温で強力になる液体漂白剤を洗浄温度が高いプログラムで使用の場合は、洗濯温度が低いプログラムステップ (すすぎ1回目など) でコンパートメント4に水を流すことをお勧めします。</p>
	<p>冷却モジュール</p> <p>ガラス転移温度 (Tg) を上回る温度で合成素材を洗濯する際には、永久的なしわが付かないようにするために、管理冷却が必要になります。</p> <p>冷却は、熱湯が排出されないようにするためにも使用できます。</p> <p>終了温度: 水が到達する温度を設定します。</p> <p>最高温度低下: 許容できる温度低下速度を設定します。</p>  <p>冷却中の動作と速度</p> 
	<p>排水モジュール</p> <p>排水中の動作と速度</p> 
	<p>脱水モジュール</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 速度             <ul style="list-style-type: none"> <li>- あらかじめ定義されテストされた重力加速度を含むドロップダウンリストから、脱水速度を選択します。同じ回転速度でもドラムの直径が異なると脱水も異なります。したがって、脱水速度は毎分回転数 (rpm) ではなく重力加速度で指定されます。</li> </ul> </li> <li>• 時間             <ul style="list-style-type: none"> <li>- 合計脱水時間を設定します。</li> </ul> </li> </ul>   <p>脱水設定については「<a href="#">脱水速度</a>」。</p>

## 水位

水位 (mm)	WB6-70	WB6-90	WB6-110
0.低	65	65	90
1.低中	68	68	93
2.中	101	101	130
3.中高	102	102	140
4.高	124	124	160
5.超高	125	125	170
6.非常に高い	187	187	195



## ドラムの動作

ドロップダウンリスト	動作	回転 (秒)	無回転 (秒)
なし	なし	0	0
ノーマル	15秒回転/4秒静止高加速	15	4
マイルド	8秒回転/7秒静止低加速	8	7
デリケート	6秒回転/18秒静止超低加速	6	18
デリケートウール	6秒回転/50秒静止低加速	6	50
デリケートケア	6秒回転/30秒静止低加速	6	30

## 脱水速度




ドロップダウンリスト	WB6-70	WB6-90	WB6-110
最小 (45)	393	393	367
90	556	556	520
175	775	775	725
230	889	889	831
265	954	954	892
300	1015	1015	949
350	1096	1096	1025
400	1172	1172	1096
420	1201	1201	1123
450	1243	1243	1162
G		RPM	

### 7.1.2 統計

この機能を使用して、洗濯機の統計情報を確認します。例えば、合計プログラム実行時間、使用した洗剤、電源障害などの情報です。

## 7.1.3 ポンプ





このメニューでは、Dosave、Jatsave、洗濯機に接続されているその他のポンプなどといった、投入システム/ポンプを管理できます。








	<p>ポンプ 接続ポンプのタイプの選択</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dosave (またはデジタル (リレー) 出力に接続されているその他の投入システム/ポンプ) の場合は「Peristaltic」を選択します。</li> <li>• Jatsaveの場合は「Venturi」を選択します。 <ul style="list-style-type: none"> <li>– お好みの流水時間を設定します。</li> <li>– お好みの流水洗浄時間を設定します。</li> </ul> </li> <li>• Dosave (またはデジタル (リレー) 出力に接続されているその他の投入システム/ポンプ) を流水マニホールドと併用している場合は「Manifold」を選択します。 <ul style="list-style-type: none"> <li>– お好みの流水時間を設定します。</li> </ul> </li> </ul> <p>ヒント: チューブの長さ、直径、流速が分かっている場合は、必要な流水時間を計算できます。 例:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 流速: 2.2 リットル/分</li> <li>• チューブの直径: 10 mm</li> <li>• チューブ長さ: 4.5 m</li> <li>• 必要な流水時間の算出値: 10 秒</li> </ul> <p><b>注</b> 洗濯機からチューブを外して流水時間の長さが十分かどうかを確認し、流水時間終了時に水が出てくることを確認します。流水時間終了時にまだ洗剤が出てくる場合は、流水時間を増やす必要があります。</p>
	<p>洗剤 このメニューでは、ポンプへの洗剤の割り当てを変更できます。 洗剤の種類 (洗剤/柔軟剤/漂白剤など) をタップします。洗剤の種類を含むドロップダウンリストが表示されます。ポンプに接続する洗剤の種類を選択します。 各洗剤の種類にブランド名と写真を追加することも可能です。名前と画像は、「編集プログラム」メニューの洗剤の下、および設定メニューで選択されている場合はプログラムの開始画面に表示されます。</p> <p><b>注</b> 「転送メニュー」では、ブランドの洗剤の画像をアップロードできます。</p>
	<p>コスト このメニューでは、コスト計算とコストレポートのために洗剤の価格を設定することができます。</p>
	<p>プライミング 調整を実施する前に、チューブに洗剤が入っていることを確認する必要があります。画面の指示に従ってください。</p>
	<p>調整 画面の指示に従ってください。 また、バルブを長押しして流速を入力することもできます。</p>
	<p>配管変更 チューブの交換日をここにメモしておくことができます。</p> <p><b>注</b> このメニュー項目は、ソフトウェアバージョンによってはアクティブになっていないものもあります。</p>




### 7.1.4 設定

このメニューでは、洗濯機のさまざまな設定を行うことができます。変更/設定が可能な設定内容の一部を表に示しています。

	<p>言語</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>デフォルト言語                     <ul style="list-style-type: none"> <li>洗濯機のデフォルト言語として使用する言語をドロップダウンリストから選択します。</li> </ul> </li> <li>タイムアウトでデフォルトに戻る                     <ul style="list-style-type: none"> <li>洗濯機の運転中に、選択した他の言語から、設定したデフォルト言語に戻るまでの時間を設定します。</li> </ul> </li> </ul>
	<p>日付 日付の表示を変更する場合に使用します。</p>
	<p>時間 時間の表示を変更する場合に使用します。</p>
	<p>ディスプレイスリープのタイムアウト ディスプレイは低輝度に暗くなるか、または設定された非アクティブになると「ようこそ画面」が表示されます。「ようこそ画面」を表示するかどうかを選択します。</p> <p><b>注</b> 「転送メニュー」では、独自のウェルカム画面をアップロードできます。</p>
	<p><b>Programs</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Arrange                     <ul style="list-style-type: none"> <li>Make programs active or inactive by dragging and dropping them between the different columns Active and Inactive. It is only the programs listed in the column Active that will be shown in the program selection screen.</li> </ul> </li> <li>View mode                     <ul style="list-style-type: none"> <li>Select if the programs shall be displayed as a list or as a grid on the program selection screen.</li> <li>Select if the following fields shall be visible or not on the screen at the start of a program.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>Info</li> <li>Operator ID</li> <li>Batch ID</li> <li>Customer ID</li> <li>Delivery date</li> </ul> </li> </ul> </li> <li>End-washing consumptions                     <ul style="list-style-type: none"> <li>Select if utility consumption data should be shown at the end of a wash cycle.</li> </ul> </li> <li>Program screen timeout                     <ul style="list-style-type: none"> <li>If the user has selected a program but not yet started the program, the user interface will go back to the program selection screen after the time set in this menu.</li> </ul> </li> <li>Max pause time                     <ul style="list-style-type: none"> <li>Select if the time a program can be paused should be limited and in that case, set the maximum pause time.</li> </ul> </li> <li>Region/Country and Business segment                     <ul style="list-style-type: none"> <li>Select the country and one or more business segments where the machine will be used. These selections will create an active program list with suitable factory-made programs.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>注</b> <b>If any self-service segment is selected, some of the parameters that affect how the user interface looks will change.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pause, Stop and Skip / Rapid advance buttons                     <ul style="list-style-type: none"> <li>Select for each button, if it should be visible during the whole program (always on), only during the regret time or if it should not be visible at all during the program (always off).</li> </ul> </li> <li>Regret time                     <ul style="list-style-type: none"> <li>This time is counted down from the start of a program. Before this time is up it is possible to go back to the program selection screen without losing paid money (valid for coin-operated machines).</li> </ul> </li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Programs Select if buttons for selection of chemicals shall be visible or not on the start screen. There can be a maximum of three buttons for chemical selection. One for detergent, one for bleach and one for softener. For each button it is possible to select the following: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Off</li> <li>– Show all</li> <li>– Show all + None</li> </ul> Off means that there will not be a button for the selection of that chemical type on the start screen. Show all means that there will be a button for that chemical type on the start screen. If show all is selected for detergent, bleach or softener a list with all chemicals of that type that are used in the wash program will be shown when the user touches the corresponding button on the start screen. Show all + None means that it will be possible to select No detergent, No bleach or No softener as well.</li> <li>• Stop button visible on screen saver <ul style="list-style-type: none"> <li>– Select if the stop button should be visible on the screen saver or not.</li> </ul> </li> <li>• IWS overload protection <ul style="list-style-type: none"> <li>– Select if the overload protection should be active or not.</li> </ul> </li> <li>• IWS underload protection <ul style="list-style-type: none"> <li>– Select if the underload protection should be active or not.</li> </ul> </li> <li>• Timeout for buzzer <ul style="list-style-type: none"> <li>– Set for how long the buzzer should be activated in pause and at program end.</li> </ul> </li> <li>• Show time <ul style="list-style-type: none"> <li>– Select if the estimated program duration and the remaining time shall be shown. The calculated program duration is shown before the program is started, the remaining time is counting down and is adjusted during program execution.</li> </ul> </li> <li>• Repeated start <ul style="list-style-type: none"> <li>– This function is only used for test purposes.</li> </ul> </li> </ul>
	<p>給水</p> <p>推定温度この値は、加熱された洗濯機のプログラム実行期間の計算に使用されます。入口温度がはるかに低いかまたは高い場合、この値を調整すると、より正確に計算されたプログラム実行期間が得られます。</p> <p>ドラム充填流量：この値は、プログラム実行期間の計算に使用されます。水圧が低い場合は、より正確な給水時間を計算するために、この値の調整が必要になる場合があります。</p> <p>高速充填温度制限値：充填段階の温度がこの値より低く、0°C/32°F より高い場合は、冷水バルブと温水バルブの両方が同時に開きます。</p>
	<p>お客様</p> <p>顧客の個人リストを作成することができます。</p>
	<p>料金の設定</p> <p>このメニューでは、料金の設定に関するすべてのパラメーターを設定しますが、これらのモデルでは使用されません。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• コイン値 (1コインバルスの値)。</li> <li>• 各プログラムの料金。</li> <li>• オプションの料金。</li> <li>• 無料のプログラム開始 (無料でプログラムを開始できます)。</li> <li>• 1回のプログラム開始 (このプログラムは無料で1回使用できます)。</li> </ul>
	<p>電源バランス</p> <p>この洗濯機には高性能システムが搭載されており、ドラム内の洗濯物が不均等でバランスが悪い場合であっても、可能な限り最高の脱水を実現できます。このシステムによって、脱水時間中に終始、ドラムの回転速度を調整し続けることで、アンバランスと振動を回避しつつも高度な重力加速度と脱水を維持します。このシステムを使用すれば、必要に応じて、すでに抑えられている振動をさらに低くすることができます。</p>
	<p>コスト計算</p> <p>お使いの場所の供給電圧を選択します (これは正しいエネルギー計算を行うために必要です)。正しいコスト計算を行うために、お使いの場所の電気代と水道代を入力してください。</p> <p>必要に応じて、水圧が設置マニュアルに記載されている値よりも低い場合は、バルブの流量を調整して、水の消費量をより正確に計算します。</p>
	<p>洗剤ボックス</p> <p>これは、現地の条件 (水圧、使用する洗剤のタイプなど) に合わせて流水回数を調整するために必要になる場合があります。サイフォン付きコンパートメントの流水シーケンスには、コンパートメントの中身の排出が開始されるだけの十分な長さの流水時間と、その後、コンパートメントが完全に空になるだけの十分な長さの一時停止を設ける必要があります。コンパートメント内に洗剤が一切残らないようにするために、流水を繰り返すことをお勧めします。</p>
	<p>重量校正</p> <p>表示されている重量が実際の重量から外れている場合は、ゼロ校正が必要になる場合があります。画面の指示に従ってください。</p>

	<p>ハッピーアワー ここでは、平日と時間帯の割引 ( %または固定金額 ) を設定できます。</p>
	<p>バリア このメニューでは、バリアマシンに関連するすべてのパラメーターを設定します。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• AIDOの作動・非作動。</li> <li>• ひとつのドア設定の有効・無効</li> <li>• 投入側および取り出し側のブザー設定</li> </ul>









### 7.1.5 点検・修理

このメニューは主に、トラブルシューティングと機能テストのために使用します。

- 出力のオン/オフだけでなく、入力ステータスの確認も可能です。
- ドラムモーターを好みの速度と方向で稼働させるようにすることができます。
- テストには、一定の条件を満たした場合しか実行できないものもあります。
  - ドラム内に発熱体を覆うほどの十分な水がなければ、加熱を有効にすることはできません。
  - ドアをロックしておかなければ、モーターを作動させることはできません。
  - 送水バルブなどといったその他の出力は、ドアがロックされていなくても有効にすることはできますが、洗濯物については、ドアがロックされていないと処理が行われません。詳細については、電気回路図で確認してください。
- 次の2つのエラーログ/カウンターがあります。
  - エラーログ: 直近の発生エラーが20件表示されます。
  - エラーカウンター: 各エラーの発生回数が表示されます。
- 支払済コインリセット  
このコマンドは、ディスプレイの左上隅に表示されている支払い済みの未使用コインをクリアします。

### 7.1.6 転送

このメニューは、プログラムと設定の転送/コピーを洗濯機との間でUSBメモリーを使用して実行するために使用します。画面の指示に従ってください。


	<p>選択した期間の統計レポートをダウンロードします。</p>
	<p>ドラッグアンドドロップで洗濯プログラムをUSBメモリとの間で転送します。</p>
	<p>USBメモリから洗濯プログラムの画像をアップロードします。画像は165x116ピクセルのサイズのpng形式である必要があります。アップロードするものを選択します。</p>
 	<p>USBメモリとの間で設定/パラメーターをダウンロードまたはアップロード ( クローン ) します。 図はその一例です。</p>
	<p>USBメモリから洗剤の画像をアップロードします。画像は130x116ピクセルのサイズのpng形式である必要があります。アップロードするものを選択します。</p>
 	<p>USBメモリーからウェルカム画面として表示できる画像をアップロードします。画像は800x480ピクセルのサイズのpng形式である必要があります。アップロードするものを選択します。 図はその一例です。</p>

## 8 取り出し


### 8.1 取り出し側 (バリア式洗濯機)

洗浄終了時に

プログラムが終了し、クリーン側取り出しドアを開くと、クリーン側のインジケータランプが付きます。



### 注意

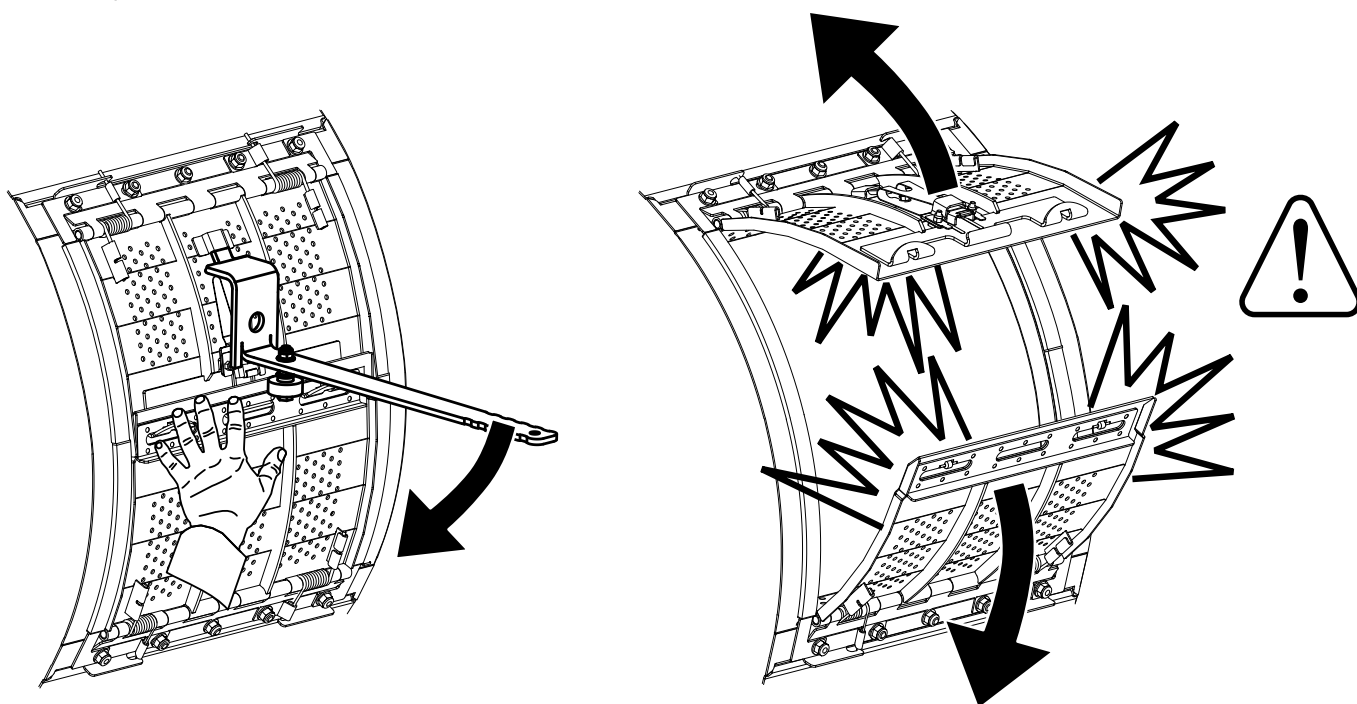


AIDO (自動内ドアオープン) オプション装備の場合、頭上のオープンシステムのディスクにご注意ください。ディスクの端で切り傷を負うおそれがあります！

外ドアを開くことができるようになると、緑色のキーが点滅して知らせます。

「ドアロック解除」キーを押します。

レバーを使って内ドアを開けます。

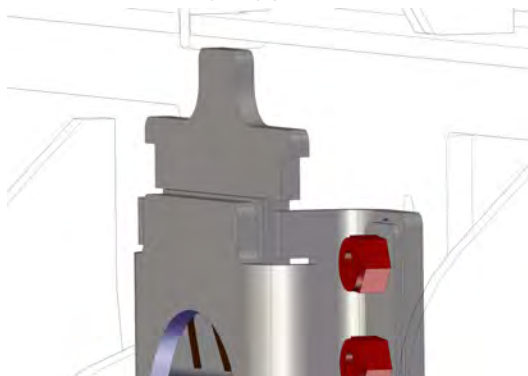


**警告：** ドアが大きく開くまで、ドアを支えてください。

ドアを開ける際に指を挟まれるおそれがありますのでご注意ください。

内部ドラムから洗濯物を取り出します。

内部ドラムドアを閉じ、機械式安全スプリングが正常に機能しているかドアを押して確認してください。



ドアを正しく閉じていない場合、洗浄サイクル中にドアが開いて洗濯機に損傷を与える可能性があります。

外部ドラムのドアを閉め、ハンドルでロックします。

クリーン側取り出しドアがロックされると、汚れ側投入ドアを開くことができます。

クリーンサイド取り出し口ドアは、プログラムが正常に終了したときのみロックを解除できます。プログラムの早送りやエラー（加熱なし、水不足など）があった場合、コントロールシステムが、ダーティサイドの入れ口ドアのロックを解除します。この場合、外側の入れ口ドアを開いてから閉め直し、プログラムを再度実行して、洗浄プロセスを確認する必要があります\*。

\*これは、スルース式プログラムと、「すすぎ + 脱水プログラム」を含むすべてのプログラムに有効です。スルースプログラム後に取り出し口のドアを開くと、クロスコンタミネーションが生じる可能性があります。スルースプログラムだけでは、洗濯物は衛生的に清潔ではありません。したがって、スルースプログラムだけを使用するのではなく、必要なときに、オプションメニューで「ノーマル」プログラムにスルースステップを追加することをお勧めします。

これで、新しい洗浄サイクルをスタートする準備が整いました。

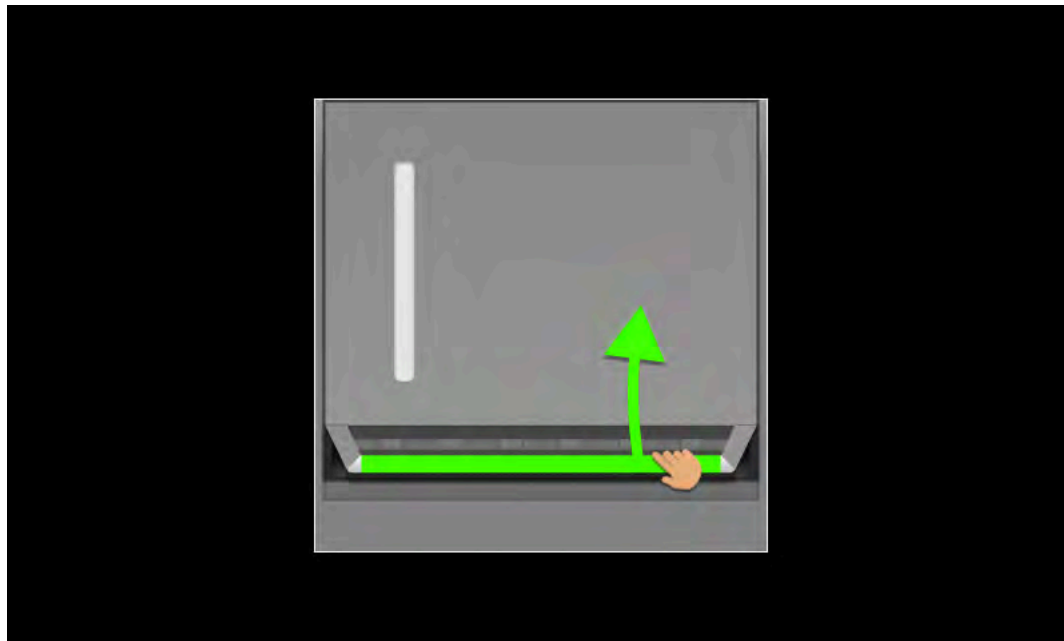
## 8.2 一日の作業終了時に

プログラムが終了したら、ドアを開いたままにしておきます。これにより、湿気が内側に残り細菌やカビが発生するのを防ぐことができます。

## 8.3 内部ドラムドアの開閉 — 取り出し側

### 8.3.1 内部ドラムドアを開く

1. 「キー」ボタンが点滅したら、取り出し側の外部ドラムドアを開けます。



2. 外ドアを開きます。



3. 上のドアを傾けて、ロックシステムにロックします。



4. 下のドアは「バタフライ」システムによって所定の位置に保持されます。このシステムは洗濯物が床に落ちるのを防ぐためのもので、その間にカートを寄せることができます。



5. 下のドアを押してシステムを解除します。





6. 下のドアが外ドアフレームの下部にはまるようにやさしく支えます。



### 8.3.2 内部ドラムドアを閉じる

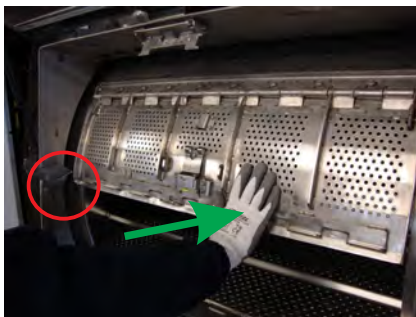
1. 上のドア：ドアをロックシステムから解放します。そのために、レバープレートを押し下げます。



2. ドアが「バタフライ」システムに接触するまで、ドアが下降するのをやさしく支えます。



3. 押して「バタフライ」システムを通過させます



4. 上のドアが閉じた位置に保たれます。



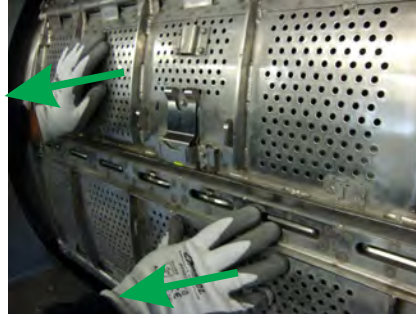
5. 下のドアを傾けます。



6. 上のドアが下のドアの後ろに来るようにして、両方のドアを押します。留め具が溝つき穴の中に入るまで押し込みます。



7. 留め具が溝つき穴に完全にかみ合ったら、ドアにかける力をゆっくり抜きます。



## 9 トラブルシューティング - エラーコード

### 一般

トラブルシューティングの項は、機械の故障を追跡して、欠陥のある構成部位や装置を見つけ出すことが目的です。制御システムにはメモリがありますが、このメモリは電源異常に備え、選択されたプログラムを10分間保存します。この時間内に電源が戻ると機械は一時停止モードで再起動します。非常に短時間の電源障害の場合(10秒未満)、機械は自動的に再起動します。

#### 安全基準

トラブルシューティングの中には資格を持つ人員のみが実行できるものがあります。

電源が入り本機械で作業が行われている間は注意を怠らないでください。



すべてのコンポーネントは保護接地と中性点に対して約300 Vの電位差がある可能性がありますので、モーター制御システムの測定を行う際にはご注意ください。モーター制御ボード上の緑色LEDが点灯している場合、コンポーネントには危険な電圧がかかっています。機械への送電が停止され、モーターが停止した後も、モーター制御システムは30～60秒間は通電状態にあります。

#### 計測

計測点、構成部位、電圧に関する情報は、該当機械に添付されている電気回路図を参照してください。

### 9.1 エラーコード

プログラムや機械のエラーは、エラーコードや解説テキストによってディスプレイに示されます。

エラーコードは、「マイナー」と呼ばれる複数のエラーコードを含む「メジャー」と呼ばれる複数のグループに分けられます。

例えば、11:2ドアがアイリスのようにエラーが表示されます。

以下に、全てのメジャーグループ、およびそれに続く各エラーコードを説明します。

エラーコード		関連するコンポーネントまたは機能	テキスト	最初のアクション
メジャー	マイナー			
10 メイン共通	1	メモリ	制御システムにメモリーカードがありません。	制御システムにSDカードが入っていません。
	2	メモリ	制御システムのメモリーカードが正しくフォーマットされませんでした。	SDカードが正しくフォーマットされませんでした。
	4	メモリ	制御システムのメモリーカードがいっぱいになっています。	制御システムのSDカードがいっぱいになっています。サービス部に連絡してください。
	6	HMIの実行	HMIの実行に失敗しました。	実行できませんでした。HMIが故障しました。サービス部に連絡してください。
	7	アプリの実行	アプリを実行できませんでした。	実行できませんでした。アプリが故障しました。サービス部に連絡してください。
	10	クロック電池	時計のバッテリー残量が少なくなっています。機械は引き続き使用することができます。	リアルタイムクロックのバッテリーが放電しています。機械は引き続き使用できますが、統計の時刻と日付が正しくありません。希望の終了時刻を設定できません。サービス部に連絡してください。
	11	クロック	クロックが正常に作動しません。機械は引き続き使用することができます。	リアルタイムクロックが動作しません。機械は引き続き使用できますが、統計の時刻と日付が正しくありません。希望の終了時刻を設定できません。サービス部に連絡してください。
	12	データベース	データベースが破損しました	データベースが破損しました。
	13	データベース	データベースを開けません	データベースを開けません
	14	データベース	データベースの読み取り/書き込みができません	データベースの読み取り/書き込みができません
	15	データベース	データベースを作成できません	データベースを作成できません
	16	データベース	データベースレイアウトエラー	データベースレイアウトエラー
	17	データベース	最大リトライ回数	最大リトライ回数
	18	支払いの設定	支払いの設定が拒否されました	支払システムに接続されているIOボードが正しく設定されていません。
	19	緊急停止	緊急停止が作動しました。	緊急停止ボタンを解除してください。

エラーコード		関連するコンポーネントまたは機能	テキスト	最初のアクション
メジャー	マイナー			
11	1	注水	洗濯機への適量注水に時間がかかり過ぎています。給水栓が完全に開いていることを確認してください！	洗濯機に水が流入していることを確認してください。技術者に依頼し、水バルブフィルターに目詰まりがないこと、排水管の水漏れがないこと、排水バルブが開いていることを確認してください。
メイン洗濯機	3	排水	洗濯機からの排水に時間がかかり過ぎています。技術者に依頼し、排水に詰まりがないこと確認してください。	排水に詰まりがないことを確認してください。排水の汚れを確認します。洗濯機内に泡が残っていないか確認してください。技術者に依頼し、水平ホースに空気を吹き込むなどして送風し、詰まりがなく水が入っていないことを確認してください。機械の設置マニュアルに従い、排水システムが設置されているかを確認します。
	4	加熱	機械が水を温めるのに時間がかかり過ぎています。機械はまだ使えませんが、すぐに修理が必要になります。	技術者に依頼し、本機の電源電圧が正しいか、電源ヒューズが切れていないかを確認してください。機械の発熱体または蒸気弁が、1つ以上壊れている可能性があります。このエラーは、ケーブルや接触器の不良、あるいは排水の水漏れにより冷水が過剰に供給される場合にも発生する可能性があります。
	5	加熱	機械が水を温めるのに時間がかかり過ぎています。機械はまだ使えませんが、すぐに修理が必要になります。	技術者に依頼し、本機の電源電圧が正しいか、電源ヒューズが切れていないかを確認してください。機械の発熱体または蒸気弁が、1つ以上壊れている可能性があります。このエラーは、ケーブルや接触器の不良、あるいは排水の水漏れにより冷水が過剰に供給される場合にも発生する可能性があります。
	6	水位測定器	洗濯機内の水量が多すぎるようです。	このエラーメッセージが消えない場合はサービスに連絡してください。
	7	ドア	ドアロックシステムに異常があるようです。5分待ってから、再スタートします。	ドアロックセンサーは、プログラムがまだ開始されていないにもかかわらず、ドアがロックされていることを示しています。電源を切って入れ直してもこのエラーコードが表示される場合は、サービス部に連絡してください。
	8	ドア	ドアを開きそして閉じた後、機械の始動を試みてください。それでも作動しない場合、機械の修理が必要である可能性が高いです。	ドアロックシステムに不具合が発生しています。ドアが閉まっていることを制御システムが感知しません。考えられる原因はケーブル障害です。
	9	アンバランス	アンバランスが検出されました。洗濯機の点検が必要です。	アンバランススイッチが作動しています。機械部品の破損が原因と思われます。技術者にサスペンションの点検を依頼してください。
	11	水位測定器	洗濯機内の水量が多すぎるようです。2分待ってから、再スタートします。	考えられる原因は、レベルセンサーの故障、レベルホースの詰まり、または排水部の詰まりです。2分間待ってエラーをリセットし、再起動してみてください。それでもこのエラーメッセージが消えない場合はサービス部に連絡してください。
	14	水位測定器	ドラム内に水があります。2分待ってから、再スタートします。	レベルが空のレベルよりも上になっています。2分間待ってエラーをリセットし、再起動してみてください。それでもこのエラーメッセージが消えない場合はサービス部に連絡してください。
	15	洗剤ボックス	洗剤ボックスが閉じない。ボックスを開じて、洗濯プログラムを続行します。	洗剤ボックスセンサーは、ボックスが閉じていないことを示しています。洗濯プログラムがボックス内でフラッシュする段階にある場合、プログラムはボックスが閉じられるまで一時停止します。注：センサーが切断されている場合、プログラムは一時停止しません。
	16	調整タイムアウト	洗剤投入ポンプの調整に時間がかかりすぎています。	調整は開始されており10分間は停止されません。戻るか、または調整を再開始してください。
	17	冷却	洗濯機の水を冷ますのに時間がかかり過ぎています。洗濯機に冷水が流入していることを確認してください。	注水温度が本当に低いか確認してください。

エラーコード		関連するコンポーネントまたは機能	テキスト	最初のアクション
メジャー	マイナー			
11 メイン洗濯機	18	温度センサー	水温センサーが水温が低すぎることを示しています (-10°C以下)	
	19	温度センサー	水温センサーが高すぎることを示しています (98°C以上)	
	20	レベルセンサー	レベルセンサーの値が範囲外です	
	25	ドアはロックされているが、開いています	ドアはロックされているが、センサーはドアが開いていると示しています。	
	28	水位測定器	水位感知システムに異常が発生しています。可能であれば洗濯機の電源を切り、約10秒後に入れ直してください。	レベルホースの詰まり、レベルホースの漏れ、レベルスイッチやケーブルの不良が原因である可能性があります。電源を切って入れ直してもこのエラーコードが表示される場合は、サービス部に連絡してください。
	29	水位測定器	水位感知システムに異常が発生しています。可能であれば洗濯機の電源を切り、約10秒後に入れ直してください。	レベルホースの詰まり、レベルホースの漏れ、レベルスイッチやケーブルの不良が原因である可能性があります。電源を切って入れ直してもこのエラーコードが表示される場合は、サービス部に連絡してください。
	30	流水スイッチ	洗剤投入薬注マニホールドへの給水が停止しているようです。	マニホールド内のフロースイッチが水がないことを示しています。給水が接続されてオンになっている場合、配線またはスイッチに問題がある可能性があります。この場合、サービス部までご連絡ください。
	31	加熱リレー障害	機械を使用することはできません。担当者に連絡してください。	加熱リレーが動かなくなったので、交換する必要があります。
32	水位測定器	ドラム内に水があります。2分待つてから、再スタートします。	レベルが空のレベルよりも上になっています。2分間待つてエラーをリセットし、再起動してみてください。それでもこのエラーメッセージが消えない場合はサービス部に連絡してください。	

## 操作説明書

エラーコード		関連するコンポーネントまたは機能	テキスト	最初のアクション
メジャー	マイナー			
13 メインバリア	1	ポジショニングシステム	ドラム位置決めタイムアウト	ドラムは所定の位置になく、時間内にロックされていました
	2	ドラムロック/ロック解除	ドラムのロックまたはロック解除ができませんでした	
	3	AIDO	JACKが期待どおりに、ホームポジションを離れない。問題解決後、マシンの電源を落としてエラーを解除する必要があります。	問題解決後、マシンの電源を落としてエラーを解除する必要があります。
	4	AIDO	プログラム開始時、またはドラムが回転するように命令されたとき、JACKがホームポジションにありません。問題解決後、マシンの電源を落としてエラーを解除する必要があります。	問題解決後、マシンの電源を落としてエラーを解除する必要があります。
	6	ドラムロックポジションスイッチ	ドラムロックジャックをチェックするスイッチが、どちらも同時にゼロまたは1を報告しています(プロセスモード時)	
	7	ドラムが回転しない	モーターが回転すると予想される時に、DP1、DP2、DP3センサーからの信号がありません。	
	14	内部ドアが開いています	内部ドラムドアセンサーは、プログラム開始時、またはドラムが回転しているときに作動します。	
	15	圧縮空気の不足	圧縮空気がありません	
	16	ドラムロックポジションスイッチ	ドラムロックジャックをチェックするスイッチが、どちらも同時にゼロまたは1を報告しています(ドラム位置決め時)	
	17	ドラムが間違った位置でロックされている	ドラムが間違った位置でロックされています	
	20	エアクッション	エアクッションが適切な時間内に膨らみません	
	21	セカンドディスプレイでSDカードが見つからない	SDカード取り出し側	
	22	セカンドディスプレイのSDカード	セカンドディスプレイのSDカードがフォーマットされていません	
	24	セカンドディスプレイのSDカード	セカンドディスプレイのSDカードが一杯になりました	
	25	ドア2がロックされているが、開いている	ドア2はロックされているが、センサーはドアが開いていると示しています。	
	26	投入ドアがロックされていない	投入側のロックシーケンス中にドアロックが故障しました。	
	27	取り出しドアがロックされていない	取り出し側のロックシーケンス中にドアロックが故障しました。	
	28	投入ドアがロック解除されていない	投入側のロック解除シーケンス中にドアのロック解除が故障しました。	
	29	取り出しドアがロック解除されていない	取り出し側のロック解除シーケンス中にドアのロック解除が故障しました。	
	30	セカンドディスプレイのバッテリー残量が少ない	セカンドディスプレイのバッテリー残量が少なくなっています	
31	セカンドディスプレイのSWの不一致	セカンドディスプレイのSWが不一致です		
32	STOエラー	Voutがありません / 出力とインバーターへの interlock-power がありません		
40	セカンドディスプレイとの通信エラー	セカンドディスプレイと通信ができません		
50	脱水中のアンバランス	アンバランスにより脱水が中止されました		



エラーコード		関連するコンポーネントまたは機能	テキスト	最初のアクション
メジャー	マイナー			
22 ドラムモーター KEB	1	インバーターエラー	KEB 過電圧	
	2	インバーターエラー	KEB 低電圧	
	3	インバーターエラー	KEB 段階の故障	
	4	インバーターエラー	KEB 過電流	
	5	インバーターエラー	KEB 出力段階の故障	
	6	インバーターエラー	KEB 内部過熱	
	7	インバーターエラー	KEB 内部過熱なし	
	8	インバーターエラー	KEB 電源モジュールの過熱	
	9	インバーターエラー	KEB ドライブの過熱	
	11	インバーターエラー	KEB ドライブの過熱なし	
	12	インバーターエラー	KEB 電源ユニット	
	13	インバーターエラー	KEB 電源ユニットが準備待ち	
	15	インバーターエラー	KEB 負荷シャント障害	
	16	インバーターエラー	KEB 過負荷	
	17	インバーターエラー	KEB 過負荷なし	
	18	インバーターエラー	KEB バス	
	19	インバーターエラー	KEB 過負荷 2	
	20	インバーターエラー	KEB 過負荷 2なし	
	24	インバーターエラー	KEB 最大加速	
	25	インバーターエラー	KEB 異常停止	
	26	インバーターエラー	KEB ブロック	
	27	インバーターエラー	KEB 流量コントロール	
	28	インバーターエラー	KEB 安全	
	30	インバーターエラー	KEB モーター保護	
	31	インバーターエラー	KEB 外部障害	
	36	インバーターエラー	KEB 電源モジュールの過熱なし	
	39	インバーターエラー	KEB セット	
	53	インバーターエラー	KEB 入力エラー検知	
	56	インバーターエラー	KEB ブレーキ	
	58	インバーターエラー	KEB 過速度	
	60	インバーターエラー	KEB ドライブデータを計算	
	61	インバーターエラー	KEB 過周波数	
	87	インバーターエラー	KEB 内部過熱警告	
	89	インバーターエラー	KEB $\mu$ 電源モジュールの過熱警告	
	90	インバーターエラー	KEB 外部障害警告	
	93	インバーターエラー	KEB バス警告	
	96	インバーターエラー	KEB ドライバーの過熱警告	
	97	インバーターエラー	KEB モーター保護警告	
	100	インバーターエラー	KEB 過負荷 2警告	
	102	インバーターエラー	KEB セット警告	
107	インバーターエラー	KEB 速度コントロール制限警告		
200		KEB 調整が必要	KEBモーターコントローラーは調整が必要です	サービスマニュアルで KEB 調整を選択します。次に、ディスプレイ上の指示に従ってください。

エラーコード		関連するコンポーネントまたは機能	テキスト	最初のアクション
メジャー	マイナー			
23 MOTOR	1	モーター	洗濯機の点検が必要です。	考えられる原因は、モーターまたはモーターケーブルのショート、モーター制御装置のショート、インターロック信号の通信障害です。サービス部に連絡してください！
	2	モーター	洗濯機の点検が必要です。	サービス部に連絡してください！
	3	モーター	ドラムを回して、容易に回転することを確認します。可能であれば洗濯機の電源を切り、少し待ってから電源を入れ直してください。	これは、ドライブコマンド後に、推定速度が10秒間で180rpmより低い場合、またはストップコマンド後に60秒間で180rpmより高い場合に表示されます。電源を切って入れ直してもこのエラーコードが表示される場合は、サービス部に連絡してください。
	4	モーター	供給電圧が低すぎます。技術者に、ヒューズの確認と供給電圧の安定性の確認を依頼してください。	この原因は、供給電圧が低すぎるか、または機械のオン/オフ切替が不適当な方法で行われたことが考えられます。技術者に依頼し、供給電圧が安定しており、公称電圧-10%以下に低下しないことの確認と、ヒューズとケーブルの点検を行ってください。
	5	モーター	供給電圧が変動しています。技術者に依頼し、供給電圧の安定性を確認してください。	考えられる原因は供給電源の変動です。技術者に依頼し、供給電圧が安定しており、決して最低電圧の6%以上を超えないことを確認してください。
	6	モーター	洗濯機の点検が必要です。	サービス部に連絡してください！
	7	モーター	ドラムモーターが過熱しています。ドラムを回して、容易に回転することを確認します。可能であれば洗濯機の電源を切り、約30分後に入れ直してください。	電源を切って入れ直してもこのエラーコードが表示される場合は、サービス部に連絡してください。この原因は、ドラムの硬直に、集中的な使用や高い周囲温度などが組み合わさったことが考えられます。また、モーター制御装置とモーター間のコネクタ、またはモーターケーブルの接触不良も考えられます。モーター制御装置の温度測定回路のエラーも発生する場合があります。技術者に依頼し、次のトラブルシューティングを行ってください：モーターの通気孔が塞がれていないか確認します。モーターの過熱保護を確認します。過熱保護は作動していないが、エラーコードがまだ存在する場合は、ケーブルとコネクタを点検してください。モーター制御装置の接続を外し、ケーブルコネクタ内の3相を測定し、それらが等しくないことを確認してください。
	8	モーター	ドラムモーターが過熱しています。ドラムを回して、容易に回転することを確認します。可能であれば洗濯機の電源を切り、約30分後に入れ直してください。	電源を切って入れ直してもこのエラーコードが表示される場合は、サービス部に連絡してください。この原因は、ドラムの硬直に、集中的な使用や高い周囲温度などが組み合わさったことが考えられます。技術者に依頼し、次のトラブルシューティングを行ってください：モーターの通気孔が塞がれていないことを確認します。過熱保護が作動していないが、エラーコードがまだ存在する場合は、ケーブルとコネクタを点検してください。
	10	モーター	洗濯機の点検が必要です。	モーター制御装置の交換が必要です。サービス部に連絡してください！
	11	モーター	洗濯機の点検が必要です。	このコードが作動する原因は、インターロック信号をモーター制御装置(MCU)に誘導するケーブルの中断が考えられます。ドアロックのコネクタに異常がある可能性もあります。MCUのインターロック回路エラーがこのエラーを作動させることもあります。
	12	モーター	供給電圧が低すぎるため、モーターが停止しました。可能であれば洗濯機の電源を切り、約10秒後に入れ直してください。	電源を切って入れ直してもこのエラーコードが表示される場合は、サービス部に連絡してください。

エラーコード		関連するコンポーネントまたは機能	テキスト	最初のアクション
メジャー	マイナー			
23 MOTOR	13	モーター	供給電圧が高すぎるため、モーターが停止しました。可能であれば洗濯機の電源を切り、約10秒後に入れ直してください。	電源を切って入れ直してもこのエラーコードが表示される場合は、サービス部に連絡してください。
	14	モーター	洗濯機の点検が必要です。	技術者に依頼し、次を確認してください。モーター制御装置に電源が供給されていること、および保護ケーブルのヒューズを点検してください。保護ケーブルの構成部品が破損している場合は、ケーブルを交換してください。モーター制御装置の緑の点灯表示がオンになっていることを確認してください。MCU端部接続側を見下ろすとLEDが見えます。CPUボードとモーター制御装置間の通信ケーブルが完全な状態で、破損していないことを確認します。通信ケーブルのすべての方向間で接触があることを確認するため、参照ツールで計測してください。
	15	モーター	洗濯機の点検が必要です。	モーター制御装置のソフトウェアの一部が欠損しています。装置の交換が必要です。サービス部に連絡してください！

エラーコード		関連するコンポーネントまたは機能	テキスト	最初のアクション
メジャー	マイナー			
40 通信	0	制御システム	内部通信エラー	ブリッジボードとの通信時にエラーが発生しました
	1	制御システム	ドアを開いて閉じた後、もう一度実行してください。	アドレス1の「ドアがロックされています」メッセージに異常があります。ドアの開閉を試した後もこのエラーメッセージが消えない場合は、サービスまでご連絡ください。
	2	制御システム	ドアを開いて閉じた後、もう一度実行してください。	アドレス2の「ドアがロックされています」メッセージに異常があります。ドアの開閉を試した後もこのエラーメッセージが消えない場合は、サービスまでご連絡ください。
	3	制御システム	ドアを開いて閉じた後、もう一度実行してください。	アドレス3の「ドアがロックされています」メッセージに異常があります。ドアの開閉を試した後もこのエラーメッセージが消えない場合は、サービスまでご連絡ください。
	4	制御システム	ドアを開いて閉じた後、もう一度実行してください。	アドレス4の「ドアがロックされています」メッセージに異常があります。ドアの開閉を試した後もこのエラーメッセージが消えない場合は、サービスまでご連絡ください。
	5	制御システム	ドアを開いて閉じた後、もう一度実行してください。	アドレス5の「ドアがロックされています」メッセージに異常があります。ドアの開閉を試した後もこのエラーメッセージが消えない場合は、サービスまでご連絡ください。
	6	制御システム	ドアを開いて閉じた後、もう一度実行してください。	アドレス6の「ドアがロックされています」メッセージに異常があります。ドアの開閉を試した後もこのエラーメッセージが消えない場合は、サービスまでご連絡ください。
	7	制御システム	ドアを開いて閉じた後、もう一度実行してください。	アドレス7の「ドアがロックされています」メッセージに異常があります。ドアの開閉を試した後もこのエラーメッセージが消えない場合は、サービスまでご連絡ください。
	8	制御システム	ドアを開いて閉じた後、もう一度実行してください。	アドレス8の「ドアがロックされています」メッセージに異常があります。ドアの開閉を試した後もこのエラーメッセージが消えない場合は、サービスまでご連絡ください。
	9	制御システム	ドアを開いて閉じた後、もう一度実行してください。	アドレス9の「ドアがロックされています」メッセージに異常があります。ドアの開閉を試した後もこのエラーメッセージが消えない場合は、サービスまでご連絡ください。
	10	制御システム	ドアを開いて閉じた後、もう一度実行してください。	アドレス10の「ドアがロックされています」メッセージに異常があります。ドアの開閉を試した後もこのエラーメッセージが消えない場合は、サービスまでご連絡ください。
	11	制御システム	洗濯機の制御システムに異常があります。	アドレス1の装置との通信がうまく作動しません。技術者に依頼し、IOボードのアドレス指定が正しいか、コネクタが正しく接続されているかを確認してください。このエラーメッセージが消えない場合はサービスに連絡してください。
	12	制御システム	洗濯機の制御システムに異常があります。	アドレス2の装置との通信がうまく作動しません。技術者に依頼し、IOボードのアドレス指定が正しいか、コネクタが正しく接続されているかを確認してください。このエラーメッセージが消えない場合はサービスに連絡してください。

エラーコード		関連するコンポーネントまたは機能	テキスト	最初のアクション
メジャー	マイナー			
40 通信	13	制御システム	洗濯機の制御システムに異常があります。	アドレス3の装置との通信がうまく作動しません。技術者に依頼し、IOボードのアドレス指定が正しいか、コネクタが正しく接続されているかを確認してください。このエラーメッセージが消えない場合はサービスに連絡してください。
	14	制御システム	洗濯機の制御システムに異常があります。	アドレス4の装置との通信がうまく作動しません。技術者に依頼し、IOボードのアドレス指定が正しいか、コネクタが正しく接続されているかを確認してください。このエラーメッセージが消えない場合はサービスに連絡してください。
	15	制御システム	洗濯機の制御システムに異常があります。	アドレス5の装置との通信がうまく作動しません。技術者に依頼し、IOボードのアドレス指定が正しいか、コネクタが正しく接続されているかを確認してください。このエラーメッセージが消えない場合はサービスに連絡してください。
	16	制御システム	洗濯機の制御システムに異常があります。	アドレス6の装置との通信がうまく作動しません。技術者に依頼し、IOボードのアドレス指定が正しいか、コネクタが正しく接続されているかを確認してください。このエラーメッセージが消えない場合はサービスに連絡してください。
	17	制御システム	洗濯機の制御システムに異常があります。	アドレス7の装置との通信がうまく作動しません。技術者に依頼し、IOボードのアドレス指定が正しいか、コネクタが正しく接続されているかを確認してください。このエラーメッセージが消えない場合はサービスに連絡してください。
	18	制御システム	洗濯機の制御システムに異常があります。	アドレス8の装置との通信がうまく作動しません。技術者に依頼し、IOボードのアドレス指定が正しいか、コネクタが正しく接続されているかを確認してください。このエラーメッセージが消えない場合はサービスに連絡してください。
	19	制御システム	洗濯機の制御システムに異常があります。	アドレス9の装置との通信がうまく作動しません。技術者に依頼し、IOボードのアドレス指定が正しいか、コネクタが正しく接続されているかを確認してください。このエラーメッセージが消えない場合はサービスに連絡してください。
	20	制御システム	洗濯機の制御システムに異常があります。	アドレス10の装置との通信がうまく作動しません。技術者に依頼し、IOボードのアドレス指定が正しいか、コネクタが正しく接続されているかを確認してください。このエラーメッセージが消えない場合はサービスに連絡してください。
	21	制御システム	洗濯機の制御システムに異常があります。可能であれば洗濯機の電源を切り、少し待ってから電源を入れ直してください。	電源を切って入れ直してもこのエラーコードが表示される場合は、サービス部に連絡してください。
	22	制御システム	更新中にエラーが発生しました	アドレス0でのIOボードの更新時にエラーが発生しました
	23	制御システム	更新中にエラーが発生しました	アドレス1でのIOボードの更新時にエラーが発生しました
	24	制御システム	更新中にエラーが発生しました	アドレス2でのIOボードの更新時にエラーが発生しました
	25	制御システム	更新中にエラーが発生しました	アドレス3でのIOボードの更新時にエラーが発生しました

エラーコード		関連するコンポーネントまたは機能	テキスト	最初のアクション
メジャー	マイナー			
40 通信	26	制御システム	更新中にエラーが発生しました	アドレス4でのIOボードの更新時にエラーが発生しました
	27	制御システム	更新中にエラーが発生しました	アドレス5でのIOボードの更新時にエラーが発生しました
	28	制御システム	更新中にエラーが発生しました	アドレス6でのIOボードの更新時にエラーが発生しました
	29	制御システム	更新中にエラーが発生しました	アドレス7でのIOボードの更新時にエラーが発生しました
	30	制御システム	更新中にエラーが発生しました	アドレス8でのIOボードの更新時にエラーが発生しました
	31	制御システム	更新中にエラーが発生しました	アドレス9でのIOボードの更新時にエラーが発生しました
	32	制御システム	更新中にエラーが発生しました	アドレス10でのIOボードの更新時にエラーが発生しました
	33	制御システム	ドアを開いて閉じた後、もう一度実行してください。	アドレス11の「ドアがロックされています」メッセージに異常があります。ドアの開閉を試した後もこのエラーメッセージが消えない場合は、サービスまでご連絡ください。
	34	制御システム	ドアを開いて閉じた後、もう一度実行してください。	アドレス12の「ドアがロックされています」メッセージに異常があります。ドアの開閉を試した後もこのエラーメッセージが消えない場合は、サービスまでご連絡ください。
	35	制御システム	ドアを開いて閉じた後、もう一度実行してください。	アドレス13の「ドアがロックされています」メッセージに異常があります。ドアの開閉を試した後もこのエラーメッセージが消えない場合は、サービスまでご連絡ください。
	36	制御システム	ドアを開いて閉じた後、もう一度実行してください。	アドレス14の「ドアがロックされています」メッセージに異常があります。ドアの開閉を試した後もこのエラーメッセージが消えない場合は、サービスまでご連絡ください。
	37	制御システム	ドアを開いて閉じた後、もう一度実行してください。	アドレス15の「ドアがロックされています」メッセージに異常があります。ドアの開閉を試した後もこのエラーメッセージが消えない場合は、サービスまでご連絡ください。
	38	制御システム	洗濯機の制御システムに異常があります。	アドレス11の装置との通信がうまく作動しません。技術者に依頼し、IOボードのアドレス指定が正しいか、コネクタが正しく接続されているかを確認してください。このエラーメッセージが消えない場合はサービスに連絡してください。
	39	制御システム	洗濯機の制御システムに異常があります。	アドレス12の装置との通信がうまく作動しません。技術者に依頼し、IOボードのアドレス指定が正しいか、コネクタが正しく接続されているかを確認してください。このエラーメッセージが消えない場合はサービスに連絡してください。

エラーコード		関連するコンポーネントまたは機能	テキスト	最初のアクション
メジャー	マイナー			
40 通信	40	制御システム	洗濯機の制御システムに異常があります。	アドレス13の装置との通信がうまく作動しません。技術者に依頼し、IOボードのアドレス指定が正しいか、コネクタが正しく接続されているかを確認してください。このエラーメッセージが消えない場合はサービスに連絡してください。
	41	制御システム	洗濯機の制御システムに異常があります。	アドレス14の装置との通信がうまく作動しません。技術者に依頼し、IOボードのアドレス指定が正しいか、コネクタが正しく接続されているかを確認してください。このエラーメッセージが消えない場合はサービスに連絡してください。
	42	制御システム	洗濯機の制御システムに異常があります。	アドレス15の装置との通信がうまく作動しません。技術者に依頼し、IOボードのアドレス指定が正しいか、コネクタが正しく接続されているかを確認してください。このエラーメッセージが消えない場合はサービスに連絡してください。
	43	制御システム	更新中にエラーが発生しました	アドレス11でのIOボードの更新時にエラーが発生しました
	44	制御システム	更新中にエラーが発生しました	アドレス12でのIOボードの更新時にエラーが発生しました
	45	制御システム	更新中にエラーが発生しました	アドレス13でのIOボードの更新時にエラーが発生しました
	46	制御システム	更新中にエラーが発生しました	アドレス14でのIOボードの更新時にエラーが発生しました
	47	制御システム	更新中にエラーが発生しました	アドレス15でのIOボードの更新時にエラーが発生しました

## 操作説明書

エラーコード		関連するコンポーネントまたは機能	テキスト	最初のアクション
メジャー	マイナー			
41 DLCU	1	温度センサー	洗濯機の測定温度が不適切です。洗濯機の点検が必要です。	機械のセンサーが非常に高温を示しています。センサーまたは配線がショートしている可能性があります。サービス部に連絡してください！
	2	温度センサー	洗濯機の測定温度が非常に低くなっています。洗濯機があまり冷たくなっていない場合は、おそらく点検が必要になります。	機械のセンサーが非常に低温を示しています。機械が屋外に保管されていた場合は、機械が温まるまで待ってください。それでも作動しない場合は、センサーまたはケーブルの不良が考えられます。サービス部に連絡してください！
	3	制御システム	洗濯機の制御システムに異常があります。可能であれば洗濯機の電源を切り、少し待ってから電源を入れ直してください。	電源を切って入れ直してもこのエラーコードが表示される場合は、サービス部に連絡してください。
	4	制御システム	洗濯機の制御システムに異常があります。可能であれば洗濯機の電源を切り、少し待ってから電源を入れ直してください。	電源を切って入れ直してもこのエラーコードが表示される場合は、サービス部に連絡してください。
	5	制御システム	洗濯機の制御システムに異常があります。可能であれば洗濯機の電源を切り、少し待ってから電源を入れ直してください。	電源を切って入れ直してもこのエラーコードが表示される場合は、サービス部に連絡してください。
	6	制御システム	洗濯機の制御システムに異常があります。可能であれば洗濯機の電源を切り、少し待ってから電源を入れ直してください。	電源を切って入れ直してもこのエラーコードが表示される場合は、サービス部に連絡してください。
	7	制御システム	洗濯機の制御システムに異常があります。可能であれば洗濯機の電源を切り、少し待ってから電源を入れ直してください。	電源を切って入れ直してもこのエラーコードが表示される場合は、サービス部に連絡してください。
	8	制御システム	洗濯機の制御システムに異常があります。可能であれば洗濯機の電源を切り、少し待ってから電源を入れ直してください。	電源を切って入れ直してもこのエラーコードが表示される場合は、サービス部に連絡してください。
	9	制御システム	洗濯機の制御システムに異常があります。可能であれば洗濯機の電源を切り、少し待ってから電源を入れ直してください。	電源を切って入れ直してもこのエラーコードが表示される場合は、サービス部に連絡してください。
	13	制御システム	洗濯機の制御システムに異常があります。可能であれば洗濯機の電源を切り、少し待ってから電源を入れ直してください。	電源を切って入れ直してもこのエラーコードが表示される場合は、サービス部に連絡してください。
	14	制御システム	洗濯機の制御システムに異常があります。可能であれば洗濯機の電源を切り、少し待ってから電源を入れ直してください。	電源を切って入れ直してもこのエラーコードが表示される場合は、サービス部に連絡してください。

エラーコード		関連するコンポーネントまたは機能	テキスト	最初のアクション
メジャー	マイナー			
42 加速度計	1	バランスシステム	洗濯機の平衡システムに異常があります。可能であれば洗濯機の電源を切り、少し待ってから電源を入れ直してください。	電源を切って入れ直してもこのエラーコードが表示される場合は、サービス部に連絡してください。
	2	バランスシステム	洗濯機の平衡システムに異常があります。可能であれば洗濯機の電源を切り、少し待ってから電源を入れ直してください。	電源を切って入れ直してもこのエラーコードが表示される場合は、サービス部に連絡してください。
	3	バランスシステム	洗濯機の平衡システムに異常があります。可能であれば洗濯機の電源を切り、少し待ってから電源を入れ直してください。	電源を切って入れ直してもこのエラーコードが表示される場合は、サービス部に連絡してください。
	17	データベースの移行エラー	データベースの移行エラー	.



エラーコード		関連するコンポーネント または機能	テキスト	最初のアクション
メジャー	マイナー			
44 IWS	1	重量計測システム	重量計測システムの調整が必要です。	設定メニューに移動し、調整を選択します。次に、ディスプレイ上の指示に従ってください。
	2	重量計測システム	重量計測システムの調整が必要です。	設定メニューに移動し、調整を選択します。次に、ディスプレイ上の指示に従ってください。
	11	重量計測システム	ロードセル1エラー	
	12	重量計測システム	ロードセル2エラー	
	13	重量計測システム	ロードセル3エラー	
	14	重量計測システム	ロードセル4エラー	

エラーコード		関連するコンポーネント または機能	テキスト	最初のアクション
メジャー	マイナー			
51 CBT	22	通信エラー	CBT通信が失われました	

エラーコード		関連するコンポーネント または機能	テキスト	最初のアクション
メジャー	マイナー			
52 HMM	1	接続状態	他のシステムとの通信に異常があります。機械は引き続き使用できませんが、データが失われたり、統計が不正確になる可能性があります。	技術者に依頼し、機械と投与システム間の接続、ケーブル、ネットワークを確認してください。
	2	洗剤の投入	中央投入システムとの通信に異常があります。洗剤の投入が正しく行われないおそれがあります。	技術者に依頼し、機械と投与システム間の接続、ケーブル、ネットワークを確認してください。

## 10 予防メンテナンス

指定された間隔でメンテナンスを実施するのは、機械の所有者またはコインランドリーの管理者の皆さまの責任です。

注

メンテナンスを怠ると性能が低下し、機械が損傷したり人が怪我をしたりするリスクが生じるおそれがあります。

注

下記のメンテナンス間隔は、毎日の運転時間が8時間の場合に推奨される間隔です。実際の使用状況によっては、メンテナンス間隔をより短くする必要があります。

### 10.1 毎回洗濯サイクルの前に：



### 注意



毎回洗濯サイクルの前に、ドラムドアがきちんと閉じていることを確認してください。



安全スプリングが反対側のドアの下に来ている場合は、プログラムを開始せず、保守担当部署に連絡してロックを調整してもらってください。

プログラムを開始する前に、片手で下のドアを押しながら、もう一方の手で上のドアが開いたときのために備えます。通常、ドアは開きません。ドアが開いた場合は、保守担当部署に連絡してロックを点検してもらう必要があります。

### 10.2 8時間ごと

投入側と取り出し側の両方で「緊急停止ボタン」が正常に作動することを確認します。

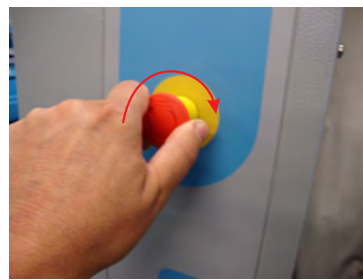
「緊急停止」ボタンを押します。

画面にメッセージが表示されているはずですが。

時計回りに回して、ロックを解除してリセットします。

メッセージが消えるはずですが。

取り出し側



投入側



ドラムドアと外ドアのオープニング安全装置が正常に機能するか点検します（前の「警告」を参照）。  
 ドアに漏れがないことを確認してください。  
 ドア、ドアのガラス、ドアガasketを掃除してください。  
 外部の部品を掃除します。



#### 警告



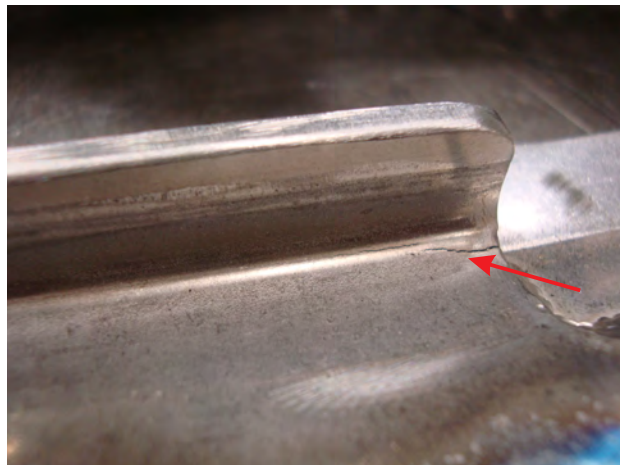
洗濯機の清掃には漂白剤や過酸化水素水を使用しないでください。洗濯機のロゴやコントロールパネルが損傷するおそれがあります。  
 ECOLAB製品を使用して洗濯機を清掃することをお勧めします。

### 10.3 40時間ごと

重度の過負荷や過負荷の繰り返しにより、物理的な影響が生じることがあります。  
 ドラムドアの留め具とドラムドアの変形の有無を点検してください。異常がある場合は、洗濯プログラムを開始せず、エレクトロラックス・プロフェッショナルのサービスパートナーに連絡してください。  
 ドラムドアの留め具：

ドラムドアの留め具を目視点検します。変形または早期摩耗

（写真のような亀裂）が見られる場合は、機械を停止し、Electrolux Professionalのサービスパートナーに連絡してください。洗濯プログラムを開始しないでください。



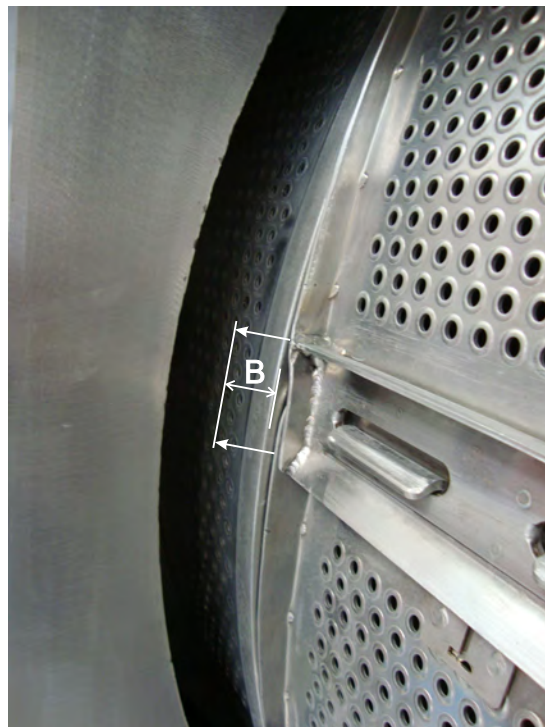


1

**ドラムドアの変形：**

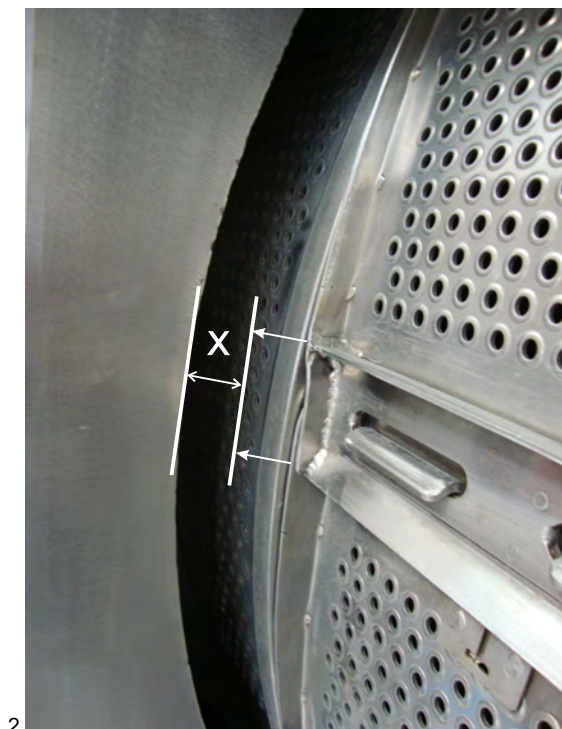
過負荷により部品が変形することもあります。

閉じたドラムドアとドラム半径の間の距離 (B) が10 mm未満でなければなりません (写真1を参照)。



閉じたドラムドアとドラム外径の間の距離 (X) が5 mmを超えていなければなりません (写真2を参照)。

この条件を満たしていない場合は、機械を停止し、Electrolux Professionalのサービスパートナーに連絡してください。洗濯プログラムを開始しないでください。



2

**10.4 1000時間ごと**

給水管を目視点検し、接続部を点検します。

弁のフィルターを清掃します。

## 10.5 洗剤ディスペンサー



### 重要



洗剤コンパートメントは、毎日水で洗ってください。  
洗剤の残りで詰まりが起きないように、コンパートメントを定期的に洗浄してください。  
洗剤コンパートメントとサイフォンは、温水と小型ブラシ等を使ってクリーニングしてください。

## 10.6 石灰の除去

石灰の除去が必要な場合：

特殊機械クリーニングプログラムを使用します。それが利用できない場合は、プログラムへアクセスするために有資格のサービス員までご連絡ください。

また、高温（95°C）プログラムを使って、石灰を除去することが可能です。クエン酸などの石灰除去剤を投入します。

## 10.7 メンテナンスは有資格者が行わねばなりません。

以下のメンテナンス作業を行うには、資格を持つサービス担当者に連絡してください。

年に一度

- 実際の洗濯サイクル中に水漏れがないことを確認するため、機械内部を点検してください。

5年に一度

- 各外部ドアの開閉システムのジャッキを交換します。(最大30000回)

11 潤滑剤に関する表

機械の潤滑								
使用する場所	転がり軸受 ベアリング	転がり軸受 高温ベアリン グ	組付けベース ト(フレッ ティング腐 食)	裸ギア チェーン シャフト ねじ山 スライド	フランジ継手 結合管 蒸気回路	ホイールおよ びネジ式減速 機	ギア減速機	圧縮空気回路 および装置
潤滑剤の種類と規 格	リチウム石鹼 グリース	リチウム石鹼 グリース + シリコンオイ ル	リチウム石鹼 グリース + 鈹 油 + ミネラル 固形グリース	MOS2系添加 剤を含むリチ ウム石鹼グ リース	グラファイト グリース(グ ラファイト 60%以上)、 漏れ防止専用	超高压オイル	超高压オイル	酸化抑制オイ ル SAE5
	ISOグレード NLGI2	ISOグレード NLGI3	ISOグレード NLGI1	ISOグレード NLGI2	ISOグレード NLGI2	ISOグレード VG150	ISOグレード VG220	ISOグレード VG22
温度制限範囲	-20°C ~ + 140°C -4°F ~ + 284°F	-40°C ~ + 200°C -40°F ~ + 392°F	-20°C ~ + 150°C -4°F ~ + 302° F	-20°C ~ + 135°C -4°F ~ + 275° F	-30°C ~ + 700°C -22°F ~ + 1292°F	-0°C ~ + 100°C -32°F ~ + 212°F	-20°C ~ + 120°C -32°F ~ + 248°F	+10°C ~ + 65°C +50°F ~ + 149°F
推奨	CELTIA G2	NTN SH44 M	ALTEMP Q NB 50	MI-SETRAL 43N	GRACO AF 309	REDUCTELF SP150	REDUCTELF SP200	LUBRAK ATL SAE 5W
製品コード	96 011 011	96 011 019	96 011 014	96 011 000	96 011 004	96 010 001	96 010 004	96 010 030
	対応							
ANTAR	ROLEXA 2			EPOXA MO2		EPONA Z150	EPONA Z220	MISOLA AH
BP	LS EP2					ENERGOL CRXP150	ENERGOL CRXP220	SHF 22
CASTROL	SPEEROL EP2					ALPHA SP150	ALPHA SP220	
ELF	EP2			STATERMA MO10		REDUCTELF SP150	REDUCTELF SP220	SPINEF 22
ESSO	BEACON EP2			MULTI PURPOSE GREASE MOLY		SPARTAN EP150	SPARTAN EP220	SPINESSO 22
FINA	MARSON EP2					GIRAN SR150	GIRAN SR220	
GBSA					BELLEVILLE N			
GRAFOIL					GRACO AF309			
KLUBER	CENTOPLEX 2	UNISILKON L50Z	ALTEMP Q. NB50	UNIMOLY GL82	WOLFRACOA- T C	LAMORA 150	LAMORA 220	CRUCOLAN 22
MOBIL	MOBILUX					MOBILGEAR 629	MOBILGEAR 630	DTE 24
KERNITE	LUBRA KLC			LUBRA KMP		TOP BLENB ISO 80W90	TOP BLENB ISO 220	LUBRA K ATL SAE5W
SETRAL				MISETRAL 43N				
SHELL	ALVANIA R2			RETINA AM		OMALA 150	OMALA 220	TELLUS 22
TOTAL	MULTISS EP2					CARTER AP150	CARTER EP220	EQUIVIS 22
MOLYKOTE		MOLYKOTE 44	PATE DX					
OPAL	GERVAIR SP			SUPER MOS2		GEAROPAL GM65 ISO 150	GEAROPAL GM75 SO 220	HYDROPAL HO110 HM+ +22
ITECMA	GRL-ULTRA	VULCAIN	SILUB-P	GMO	LHT-C	DURAGEAR BL	DURAGEAR BL	AEROSYN
DOW CORNING		SH 44M						

WSB5のドア機構に注油する際には、製品コード96010068のLoctite LB 8001をお使いください。

## 12 測定単位の換算

以下は、よく使われる主な単位の対応リストです（測定単位換算表の使用を避けるため）。

バー	1 bar = 100 000 Pa 1 bar = 1.019 7 kg/cm <sup>2</sup> 1 bar = 750.06 mm Hg 1 bar = 10 197 mm H <sub>2</sub> O 1 bar = 14.504 psi	英熱量	1 Btu = 1 055.06 J 1 Btu = 0.2521 kcal
カロリー	1 cal = 4.185 5 J 1 cal = 10-6 th 1 kcal = 3.967 Btu 1 cal/h = 0.001 163 W 1 kcal/h = 1.163 W	馬力（欧州）	1 ch = 0.735 5 kW 1 ch = 0.987 0 HP
立方フィート	1 cu ft = 28 316 8 dm <sup>3</sup> 1 cu ft = 1 728 cu in	立方インチ	1 cu in = 16.387 1 dm <sup>3</sup>
フィート	1 ft = 304.8 mm 1 ft = 12 in	ガロン（英国）	1 gal = 4.545 96 dm <sup>3</sup> または l 1 gal = 277.41 cu in
ガロン（米国）	1 gal = 3.785 33 dm <sup>3</sup> または l 1 gal = 231 cu in	馬力	1 HP = 0.745 7 kW 1 HP = 1.013 9 ch
インチ	1 in = 25.4 mm	ジュール	1 J = 0.000 277 8 Wh 1 J = 0.238 92 cal
キログラム	1 kg = 2.205 62 lb	kg/cm <sup>2</sup>	1 kg/cm <sup>2</sup> = 98 066.5 Pa 1 kg/cm <sup>2</sup> = 0.980 665 bar 1 kg/cm <sup>2</sup> = 10 000 mm H <sub>2</sub> O 1 kg/cm <sup>2</sup> = 735.557 6 mm Hg
ポンド	1 lb = 453.592 37 g	メートル	1 m = 1.093 61 yd 1 m = 3.280 83 ft 1 m = 39.37 in
立方メートル	1 m <sup>3</sup> = 1 000 dm <sup>3</sup> 1 m <sup>3</sup> = 35.214 7 cu ft 1 dm <sup>3</sup> = 61.024 cu in 1 dm <sup>3</sup> = 0.035 3 cu ft	パスカル	1 Pa = 1 N/m <sup>2</sup> 1 Pa = 0.007 500 6 mm Hg 1 Pa = 0.101 97 mm H <sub>2</sub> O 1 Pa = 0.010 197 g/cm <sup>2</sup> 1 Pa = 0.000 145 psi 1 MPa = 10 bar
ポンド・平方インチ	1 psi = 0.068947 6 bar	テルミ	1 th = 1 000 kcal 1 th = 10+6 cal 1 th = 4.185 5 x 10+6 J 1 th = 1.162 6 kWh 1 th = 3 967 Btu
ワット	1 W = 1 J/s 1 W = 0.860 11 kcal/h	ワット時	1 Wh = 3 600 J 1 kWh = 860 kcal
ヤード	1 yd = 0.914 4 m 1 yd = 3 ft 1 yd = 36 in	温度	0 °K = -273.16 °C 0 °C = 273.16 °K t °C = 5/9 (t °F-32) t °F = 1.8 t °C + 32


















### 13 洗濯表示マークの説明

( ISO 3758:2005基準 )

以下は、国際的に使用されている表示マークの説明です。様々な繊維製品を選択する場合の手引きや推奨事項としてご利用ください。




#### 13.1 洗淨

槽は洗淨を示しています。

シンボルマーク	洗淨の最高温度 (°C)	機械的作用
	95	普通
	95	弱い
	70	普通
	60	普通
	60	弱い
	50	普通
	50	弱い
	40	普通
	40	弱い
	40	非常に弱い
	30	普通
	30	弱い
	30	非常に弱い
	40	手洗い
	-	洗淨不可




#### 13.2 漂白剤

三角形は、漂白のシンボルマークです。

シンボルマーク	説明
	漂白剤による漂白可 (塩素系または酸素系)。
	漂白剤可 (酸素系のみ)。
	漂白剤による漂白不可





### 13.3 乾燥

正方形の中の円は、タンブル乾燥のシンボルマークです。

シンボルマーク	説明
	タンブル乾燥機を使用できます。普通の温度
	タンブル乾燥機を使用できます。低い温度
	タンブル乾燥ができません。




### 13.4 アイロン

このアイロンのマークは、家庭用のアイロンのシンボルマークです。

シンボルマーク	説明
	最高温度 200 °C
	最高温度 150 °C
	最大温度 110 °C。スチームの使用は取り返しのつかないダメージを与える可能性があります。
	アイロン不可

### 13.5 ドライまたは水洗い

円は、ドライクリーニングか水洗いのシンボルマークです。

シンボルマーク	説明
	テトラクロロエチレン、石油系溶媒を使った普通のドライクリーニング
	テトラクロロエチレン、石油系溶媒を使った弱いドライクリーニング
	石油系溶媒を使った普通のドライクリーニング

	石油系溶媒を使った弱いドライクリーニング グ
	ドライクリーニングはできません。
	普通の水洗い。
	弱い水洗い。
	非常に弱い水洗い。







Electrolux Professional AB  
341 80 Ljungby, Sweden  
[www.electroluxprofessional.com](http://www.electroluxprofessional.com)